



Festival ⁹al

REVISTA OFICIAL • ALDIZKARI OFIZIALA • OFFICIAL MAGAZINE

24 DE SETIEMBRE / 1999



Súbete al Euro con tus mejores películas.

La Campaña de Comunicación

euro, patrocina el Maratón

"Las rubias de Hitchcock".

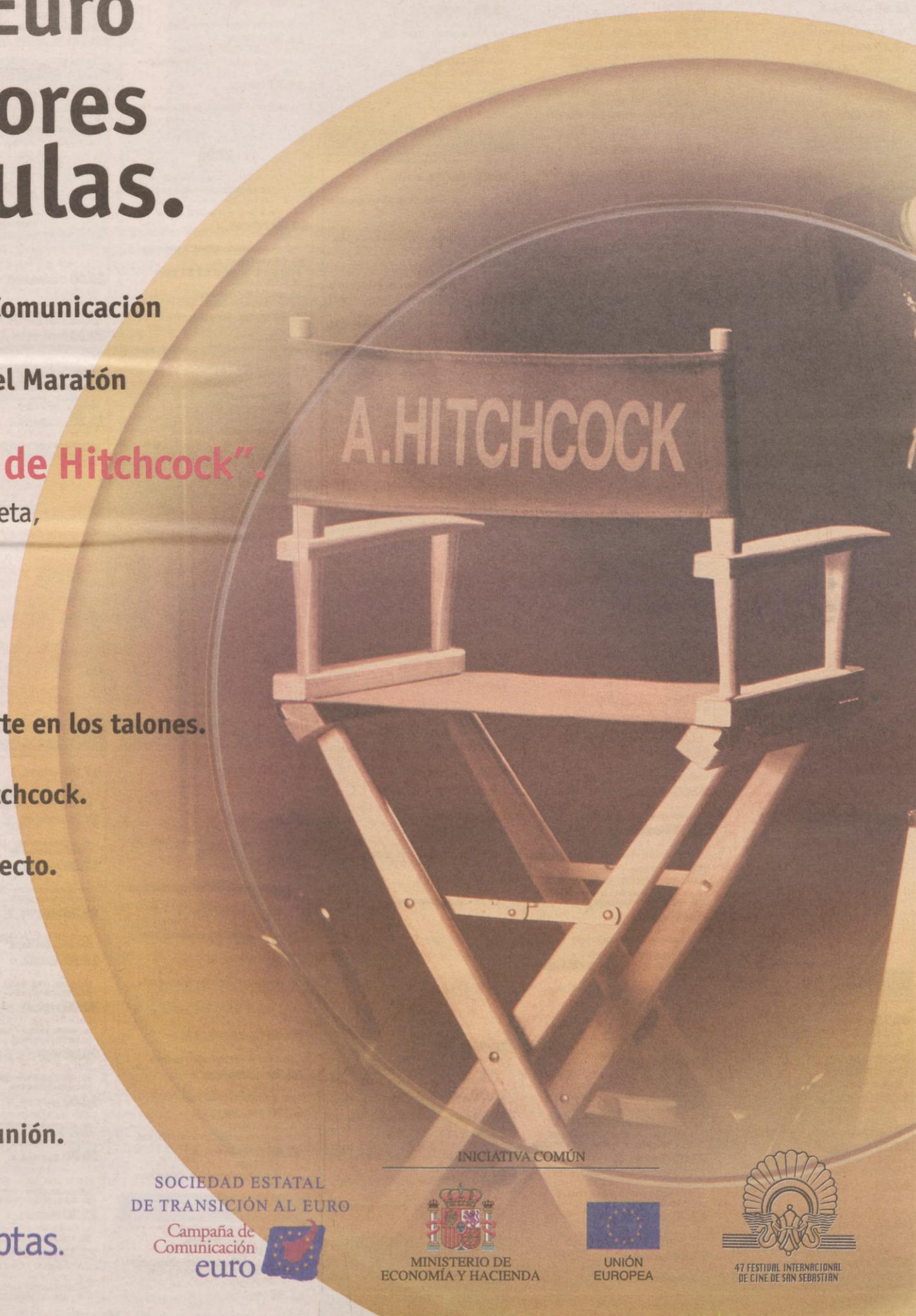
Velódromo de Anoeta,
24 de Septiembre.

17:00 **Vértigo.**

19:30 **Con la muerte en los talones.**

22:00 **Especial Hitchcock.**

23:00 **Crimen Perfecto.**



1€ = 166,386 ptas.

SOCIEDAD ESTATAL
DE TRANSICIÓN AL EURO



INICIATIVA COMÚN





2

ostirala, 1999ko irailaren 24a / PROGRAMACION PROGRAMAZIOA PROGRAMME

HOY día 24

SECCION OFICIAL

09.00 KURSAAL, 1
JONAS ET LILA, À DEMAIN
DIR.: ALAIN TANNER • SUIZA-FRANCIA • 110 M.

12.00 KURSAAL, 1
LA MALADIE DE SACHS
V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO • DIR.: MICHEL DEVILLE • FRANCIA • 107 M.

12.00 PRINCIPE, 2
LA MALADIE DE SACHS
V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • DIR.: MICHEL DEVILLE • FRANCIA (SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS) • 107 M.

16.00 ASTORIA, 3
LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS
DIR.: JOSÉ LUIS CUERDA • ESPAÑA (FUERA DE CONCURSO) • 95 M.

18.00 KURSAAL, 1
LA MALADIE DE SACHS
DIR.: MICHEL DEVILLE • FRANCIA • 107 M.

18.00 ASTORIA, 3
LA CINTA ROJA
DIR.: EBRAHIM HATAMKHA • IRAN • 110 M.

19.30 PRINCIPE, 2
ONEGIN
DIR.: MARTHA FENNES • GRAN BRETAÑA-RUSIA (FUERA DE CONCURSO) (SÓLO PRENSA) • 90 M.

.....

20.30 ASTORIA, 3
LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS
DIR.: JOSÉ LUIS CUERDA • ESPAÑA (FUERA DE CONCURSO) • 95 M.

21.00 KURSAAL, 1
JONAS ET LILA, À DEMAIN
DIR.: ALAIN TANNER • SUIZA-FRANCIA • 110 M.

22.45 ASTORIA, 1
LA MALADIE DE SACHS
DIR.: MICHEL DEVILLE • FRANCIA • 107 M.

ZABALTEGI...

09.30 KURSAAL, 2
INTER-VIEW
DIR.: JESSICA HAUSNER • AUSTRIA • 45 M.

09.30 KURSAAL, 2
LE PETIT VOLEUR
DIR.: ERICK ZONCA • FRANCIA • 65 M.

12.00 KURSAAL, 2
MINEFIELD (C.M.)
DIR.: GARRY LANE • ALEMANIA • 10 M.

12.00 KURSAAL, 2
TUVALU
DIR.: VEIT HELMER • ALEMANIA • 101 M.

VELODROMO
10:00 (EUSKERA)
ADVENTURES OF PINOCCHIO
PINOTXO • DIR.: STEVE BARRON
EE UU • 1996 • 93 M.

...ZABALTEGI...

16.00 KURSAAL, 2
GHOST DOG: THE WAY OF THE SAMURAI
DIR.: JIM JARMUSCH • EE.UU. • 111 M.

17.00 PRINCIPE, 3
JUGGLING THE ELEMENTS... (C.M.)
DIR.: KATRINA SAWYER • AUSTRALIA • 19 M.

17.00 PRINCIPE, 3
THE LIFESTYLE
DIR.: DAVID SCHISGALL • EE.UU. • 78 M.

17.30 PRINCIPE, 4
RESSOURCES HUMAINES
DIR.: LAURENT CAITET • FRANCIA • 100 M.

17.30 ASTORIA, 1
MINEFIELD (C.M.)
DIR.: GARRY LANE • ALEMANIA • 10 M.

17.30 ASTORIA, 1
TUVALU
DIR.: VEIT HELMER • ALEMANIA • 101 M.

17.30 LUSOMUNDO, 8
LES CONVOYEURS ATTENDENT
DIR.: BENOIT MARIAGE • FRANCIA-BÉLGICA-SUIZA • 94 M. (SUBTÍTULOS ELECTRONICOS EN CASTELLANO)

19.00 KURSAAL, 2
POURQUOI SE MARIER LE JOUR DE LA FIN DU MONDE
DIR.: HARRY CLEVEN • BÉLGICA-LUXEMBURGO • 75 M.

.....

TEATRO PRINCIPAL

20.00 LES CONVOYEURS ATTENDENT
DIR.: BENOIT MARIAGE • FRANCIA-BÉLGICA-SUIZA • 94 M. (SUBTÍTULOS ELECTRONICOS EN CASTELLANO)

20.00 ASTORIA, 6
INTER-VIEW
DIR.: JESSICA HAUSNER • AUSTRIA • 45 M.

20.00 ASTORIA, 6
LE PETIT VOLEUR
EL PEQUEÑO LADRON • DIR.: ERICK ZONCA • FRANCIA • 65 M.

20.00 LUSOMUNDO, 10
LA LEGGENDA DEL PIANISTA SULL'OCEANO
LA LEYENDA DEL PIANISTA • DIR.: GIUSEPPE TORNATORE • ITALIA • 120 M.

21.30 KURSAAL, 2
JUGGLING THE ELEMENTS... (C.M.)
DIR.: KATRINA SAWYER • AUSTRALIA • 19 M.

21.30 KURSAAL, 2
THE LIFESTYLE
DIR.: DAVID SCHISGALL • EE.UU. • 78 M.

22.00 PRINCIPE, 2
POURQUOI SE MARIER LE JOUR DE LA FIN DU MONDE
DIR.: HARRY CLEVEN • BÉLGICA-LUXEMBURGO (SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS) • 75 M.

23.00 PRINCIPE, 4
LA LEGGENDA DEL PIANISTA SULL'OCEANO
LA LEYENDA DEL PIANISTA • DIR.: GIUSEPPE TORNATORE • ITALIA • 120 M.

...ZABALTEGI

23.00 ASTORIA, 3
GHOST DOG: THE WAY OF THE SAMURAI
DIR.: JIM JARMUSCH • EE.UU. • 111 M.

23.00 LUSOMUNDO, 10
RESSOURCES HUMAINES
DIR.: LAURENT CAITET • FRANCIA • 100 M.

24.00 KURSAAL, 2
AGNES BROWNE
DIR.: ANUEJICA HUSTON • IRLANDA • 91 M. (CLAUSURA ZABALTEGI) (OPTA AL PREMIO DEL PUBLICO)

STAHL

16.00 PRINCIPE, 5
IMITATION OF LIFE
IMITACIÓN DE LA VIDA • DIR.: JOHN M. STAHL • 1934 • 109 M.

16.00 ASTORIA, 5
LEAVE HER TO HEAVEN
QUE EL CIELO LA JUZGUE • DIR.: JOHN M. STAHL • 1946 • 111 M.

18.15 ASTORIA, 5
THE FOXES OF HARROW
DÉBIL ES LA CARNE • DIR.: JOHN M. STAHL • 1947 • 117 M.

18.30 PRINCIPE, 1
IMITATION OF LIFE
IMITACIÓN A LA VIDA • DIR.: DOUGLAS SIRK • 1959 • 102 M.

19.30 PRINCIPE, 3
LETTER FROM AN UNKNOWN WOMAN
CARTA DE UNA DESCONOCIDA • DIR.: MAX OPHULS • 1948 • 90 M.

.....

20.30 ASTORIA, 5
THE WALLS OF JERICHO
MURALLAS HUMANAS • DIR.: JOHN M. STAHL • 1948 • 106 M.

22.30 ASTORIA, 5
FATHER WAS A FULLBACK
PAPA FUE UN BUEN DEFENSA • DIR.: JOHN M. STAHL • 1949 • 84 M.

B. TAVERNIER

16.00 PRINCIPE, 6
PAYS D'OCTOBRE
DIR.: BERTRAND TAVERNIER, ROBERT PARRISH • 1984 (PROYECCION EN VIDEO) • 240 M.

17.00 ASTORIA, 7
DADDY NOSTALGIE
DIR.: BERTRAND TAVERNIER • 1990 • 105 M.

19.30 PRINCIPE, 5
LA VIE ET RIEN D'AUTRE
LA VIDA Y NADA MAS • DIR.: BERTRAND TAVERNIER • 1989 • 134 M.

19.30 ASTORIA, 7
LAPPAT
LA CARNAVA • DIR.: BERTRAND TAVERNIER • 1995 • 115 M.

VELODROMO

17:00
VERTIGO
VÉRTIGO DE ENTRE LOS MUERTOS
DIR.: ALFRED HITCHCOCK • 1958 • 120 M.

.....

20.00 PRINCIPE, 4
LEY 627
DIR.: BERTRAND TAVERNIER • 1992 • 145 M.

20.15 PRINCIPE, 6
PHILIPPE SOULPAULT ET LE SURREALISME
DIR.: BERTRAND TAVERNIER • 1982 (PROYECCION EN VIDEO) • 156 M.

22.30 TEATRO PRINCIPAL
ROUND MIDNIGHT/AUTOUR DE MINUIT
ALREDEDOR DE MEDIA NOCHE • DIR.: BERTRAND TAVERNIER • 1986 • 131 M.

22.45 ASTORIA, 7
CAPITAINE CONAN
CAPITAN CONAN • DIR.: BERTRAND TAVERNIER • 1996 • 115 M.

23.00 PRINCIPE, 6
LA PASSION BEATRICE
DIR.: BERTRAND TAVERNIER • 1987 • 131 M.

VELODROMO

19:30
NORTH BY NORTHWEST
CON LA MUERTE EN LOS TALONES • DIR.: ALFRED HITCHCOCK • 1959 • 136 M.

EL BOOM...

17.00 LUSOMUNDO, 10
MAFIOSO
EL PODER DE LA MAFIA • DIR.: ALBERTO LATTUADA • 1962 • 105 M.

17.30 ASTORIA, 6
ECCE BOMBO
DIR.: NANNI MORETTI • 1978 • 103 M.

VELODROMO

22:00
HITCHCOCK: LA FICCION SIN LÍMITES (1ª PARTE)
DIR.: CARLOS RODRÍGUEZ • ESPAÑA, 1999 • 40 M.

VELODROMO

23:00
DIAL M. FOR MURDER
(FORMATO ORIGINAL 3D)
CRIMEN PERFECTO
DIR.: ALFRED HITCHCOCK • 1954 • 88 M.

VELODROMO

20.00 LUSOMUNDO, 8
SIGNORE E SIGNORI, BUONANOTTE
BUENAS NOCHES, SEÑORAS Y SEÑORES • DIR.: COMENINI, LOY, MAGNI, MONICELLI, SCOLA • 1976 • 118 M.

22.30 PRINCIPE, 5
PROFUMO DI DONNA
PERFUME DE MUJER • DIR.: DINO RISI • 1974 • 100 M.

22.30 ASTORIA, 6
UN BORGHESE PICCOLO PICCOLO
UN BURGUESES PEQUEÑO, MUY PEQUEÑO • DIR.: MARIO MONICELLI • 1977 • 122 M.

22.30 LUSOMUNDO, 8
J'NUOVI MOSTRI
QUE VIVA ITALIA • DIR.: MARIO MONICELLI, DINO RISI, ETTORE SCOLA • 1977 • 117 M.

SPANISH'99

16.00 PRINCIPE, 1
LA HORA DE LOS VALIENTES
DIR.: ANTONIO MERCERO • ESPAÑA, 1998 • 112 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

16.30 TEATRO PRINCIPAL
EL ARMARIO
DIR.: GUSTAVO CORRAO • ARGENTINA, 1999 • 77 M.

17.00 PRINCIPE, 2
SOLAS
DIR.: BENITO ZAMBRANO • ESPAÑA, 1999 • 98 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

17.00 ASTORIA, 2
A LOS QUE AMAN
DIR.: ISABEL COIXET • ESPAÑA, 1998 • 91 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

17.30 ASTORIA, 4
LA ROSA DE PIEDRA
DIR.: MANUEL PALACIOS • ESPAÑA, 1999 • 85 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

19.30 ASTORIA, 2
FLORES DE OTRO MUNDO
DIR.: ICAR BOLLAIN • ESPAÑA, 1999 • 108 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

.....

20.00 ASTORIA, 4
LA NIÑA DE TUS OJOS
DIR.: FERNANDO TRUEBA • ESPAÑA, 1998 • 121 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

20.30 PRINCIPE, 1
ENTRE LAS PIERNAS
DIR.: MANUEL GOMEZ PEREIRA • ESPAÑA, 1999 • 115 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

22.00 PRINCIPE, 3
RATAS, RATONES, RATEROS
DIR.: SEBASTIAN CORDERO • ECUADOR, 1999 • 107 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

22.30 PRINCIPE, 1
EL MILAGRO DE P. TINTO
DIR.: JAVIER FESSER • ESPAÑA, 1998 • 109 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

22.30 ASTORIA, 2
MUERTOS DE RISA
DIR.: ÁLEX DE LA IGLESIA • ESPAÑA, 1998 • 110 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

22.45 ASTORIA, 4
EL DESQUITE
DIR.: ANDRÉS WOOD • CHILE, 1998 • 120 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

* LAS PELICULAS DESTACADAS CON UN ASTERISCO OPTAN AL PREMIO DE NUEVOS DIRECTORES

LAS PELICULAS EN ROJO CORRESPONDEN A ÚLTIMOS PASES

SECCION OFICIAL

09.00 KURSAAL, 1
ONEGIN
DIR.: MARTHA FENNES • GRAN BRETAÑA-RUSIA (FUERA DE CONCURSO) • 90 M.

16.00 ASTORIA, 3
JONAS ET LILA, À DEMAIN
DIR.: ALAIN TANNER • SUIZA-FRANCIA • 110 M.

18.30 ASTORIA, 3
LA MALADIE DE SACHS
DIR.: MICHEL DEVILLE • FRANCIA • 107 M.

20.30 ASTORIA, 3
JONAS ET LILA, À DEMAIN
DIR.: ALAIN TANNER • SUIZA-FRANCIA • 110 M.

21.30 KURSAAL, 1
ONEGIN
DIR.: MARTHA FENNES • GRAN BRETAÑA-RUSIA • 90 M. (CLAUSURA - FUERA DE CONCURSO)

22.45 VELODROMO
ONEGIN
DIR.: MARTHA FENNES • GRAN BRETAÑA-RUSIA • 90 M. (CLAUSURA SECCION OFICIAL - FUERA DE CONCURSO)

23.00 ASTORIA, 3
CONCHA DE ORO

ZABALTEGI...

09.30 KURSAAL, 2
JUGGLING THE ELEMENTS... (C.M.)
DIR.: KATRINA SAWYER • AUSTRALIA • 19 M.

09.30 KURSAAL, 2
THE LIFESTYLE
DIR.: DAVID SCHISGALL • EE.UU. • 78 M.

12.00 KURSAAL, 2
POURQUOI SE MARIER LE JOUR DE LA FIN DU MONDE
DIR.: HARRY CLEVEN • BÉLGICA-LUXEMBURGO • 75 M.

16.30 KURSAAL, 2
AGNES BROWNE
DIR.: ANUEJICA HUSTON • IRLANDA • 91 M.

16.30 LUSOMUNDO, 10
INTER-VIEW
DIR.: JESSICA HAUSNER • AUSTRIA • 45 M.

16.30 LUSOMUNDO, 10
LE PETIT VOLEUR
EL PEQUEÑO LADRON • DIR.: ERICK ZONCA • FRANCIA • 65 M.

17.30 PRINCIPE, 4
MINEFIELD (C.M.)
DIR.: GARRY LANE • ALEMANIA • 10 M.

17.30 PRINCIPE, 4
TUVALU
DIR.: VEIT HELMER • ALEMANIA • 101 M.

...ZABALTEGI...

17.30 ASTORIA, 1
POURQUOI SE MARIER LE JOUR DE LA FIN DU MONDE
DIR.: HARRY CLEVEN • BÉLGICA-LUXEMBURGO • 75 M.

19.00 KURSAAL, 2
PREMIO DE LA JUVENTUD

19.30 VELODROMO
AGNES BROWNE
DIR.: ANUEJICA HUSTON • IRLANDA (CLAUSURA ZABALTEGI) • 91 M.

20.00 ASTORIA, 5
THE LIFESTYLE
DIR.: DAVID SCHISGALL • EE.UU. • 78 M.

20.00 PRINCIPE, 4
INTER-VIEW
DIR.: JESSICA HAUSNER • AUSTRIA • 45 M.

20.00 PRINCIPE, 4
LE PETIT VOLEUR
EL PEQUEÑO LADRON • DIR.: ERICK ZONCA • FRANCIA • 65 M.

20.00 ASTORIA, 1
MIFUNES SIDSTE SAND (MIFUNE)
SUBTÍTULOS ELECTRONICOS EN EUSKERA • DIR.: SØREN KRAG-JACOBSEN • DINAMARCA • 98 M.

20.00 ASTORIA, 5
JUGGLING THE ELEMENTS... (C.M.)
DIR.: KATRINA SAWYER • AUSTRALIA • 19 M.

20.00 LUSOMUNDO, 10
GHOST DOG: THE WAY OF THE SAMURAI
GHOST DOG: EL CAMINO DEL SAMURAI • DIR.: JIM JARMUSCH • EE.UU. • 111 M.

21.30 KURSAAL, 2
PREMIO NUEVOS DIRECTORES

22.30 PRINCIPE, 2
POURQUOI SE MARIER LE JOUR DE LA FIN DU MONDE
DIR.: HARRY CLEVEN • BÉLGICA-LUXEMBURGO • 75 M.

22.45 ASTORIA, 1
ÇA COMMENCE AUJOURD'HUI
HOY EMPIEZA TODO • SUBTÍTULOS ELECTRONICOS EN EUSKERA • DIR.: BERTRAND TAVERNIER • FRANCIA • 120 M.

23.00 PRINCIPE, 4
GHOST DOG: THE WAY OF THE SAMURAI
GHOST DOG: EL CAMINO DEL SAMURAI • DIR.: JIM JARMUSCH • EE.UU. • 111 M.

23.00 LUSOMUNDO, 10
MINEFIELD (C.M.)
DIR.: GARRY LANE • ALEMANIA • 10 M.

23.00 LUSOMUNDO, 10
TUVALU
DIR.: VEIT HELMER • ALEMANIA • 101 M.

24.00 KURSAAL, 2
PREMIO DEL PUBLICO

B. TAVERNIER

16.00 ASTORIA, 7
PHILIPPE SOULPAULT ET LE SURREALISME
DIR.: BERTRAND TAVERNIER • 1982 (PROYECCION EN VIDEO) • 156 M.

17.00 ASTORIA, 5
L'HORLOGER DE SAINT-PAUL
EL RELOJERO DE SAINT PAUL • DIR.: BERTRAND TAVERNIER • 1973 • 105 M.

17.30 ASTORIA, 6
L. 627
LEY 627 • DIR.: BERTRAND TAVERNIER • 1992 • 145 M.

SESIONES ESPECIALES

20.00 ASTORIA, 6
QUE LA FÊTE COMMENCE
QUE EMPIEZA LA FESTA • DIR.: BERTRAND TAVERNIER • 1975 • 120 M.

21.00 ASTORIA, 7
PAYS D'OCTOBRE
DIR.: BERTRAND TAVERNIER, ROBERT PARRISH • 1984 • 240 M.

22.30 TEATRO PRINCIPAL
LA VIE ET RIEN D'AUTRE
LA VIDA Y NADA MAS • DIR.: BERTRAND TAVERNIER • 1989 • 134 M.

22.30 ASTORIA, 5
LA MORT EN DIRECT
LA MUERTE EN DIRECTO • DIR.: BERTRAND TAVERNIER • 1979 • 129 M.

19:00 ASTORIA 7
EL PARTIDO DEL SIGLO:
IRISAR, DI STEFANO, PUSKAS
DIR.: GRACIA QUEREJETA Y ROBERTO SAURA • ESPAÑA, 1999 (PROYECCION EN VIDEO) • 80 M.

EL BOOM...

17.00 PRINCIPE, 1
MAFIOSO
EL PODER DE LA MAFIA • DIR.: ALBERTO LATTUADA • 1962 • 105 M.

17.00 PRINCIPE, 5
I COMPLESSI
LOS COMPLEJOS • DIR.: DINO RISI, FRANCO ROSSI, LUIGI FLUPPO D'AMICO • 1985 • 100 M.

17.00 PRINCIPE, 6
L'IMMORALE
MUCHAS CUERDAS PARA UN VIOLÍN • DIR.: PIETRO GERMI • 1967 • 109 M.

17.45 LUSOMUNDO, 8
UN BORGHESE PICCOLO PICCOLO
UN BURGUESES PEQUEÑO, MUY PEQUEÑO • DIR.: MARIO MONICELLI • 1977 • 122 M.

19.30 PRINCIPE, 5
MATRIMONIO ALL'ITALIANA
MATRIMONIO A LA ITALIANA • DIR.: VITTORIO DE SICA • 1964 • 104 M.

.....

20.00 TEATRO PRINCIPAL
UNA VITA DIFFICILE
UNA VIDA DIFÍCIL • DIR.: DINO RISI • 1961 • 118 M.

20.30 LUSOMUNDO, 8
ECCE BOMBO
DIR.: NANNI MORETTI • 1978 • 103 M.

22.30 PRINCIPE, 5
SONO STATO IO
HE SIDO YO • DIR.: ALBERTO LATTUADA • 1973 • 91 M.

22.45 LUSOMUNDO, 8
CERAVAMO TANTO AMATI
UNA MUJER Y TRES HOMBRES • DIR.: ETTORE SCOLA • 1974 • 125 M.

SPANISH'99...

17.00 TEATRO PRINCIPAL
MALA ÉPOCA
DIR.: NICOLAS SAAD, MARIANO DE ROSA, SALVADOR ROSELLI, RODRIGO MORENO • ARGENTINA, 1998 • 110 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

17.00 PRINCIPE, 2
LA NIÑA DE TUS OJOS
DIR.: FERNANDO TRUEBA • ESPAÑA, 1998 • 121 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

SPANISH'99...

17.00 ASTORIA, 2
EL ENTUSIASMO
DIR.: RICARDO LARRAIN • FRANCIA-ESPAÑA-CHILE, 1998 • 110 M. (VO SUBTÍTULOS EN FRANCÉS)

17.30 PRINCIPE, 3
TUVE UN SUEÑO CONTIGO
DIR.: GONZALO JUSTINIANO • CHILE-ESPAÑA, 1999 (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

17.30 ASTORIA, 4
RATAS, RATONES, RATEROS
DIR.: SEBASTIAN CORDERO • ECUADOR, 1999 • 107 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

19.30 PRINCIPE, 2
MUERTOS DE RISA
DIR.: ÁLEX DE LA IGLESIA • ESPAÑA, 1998 • 110 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

19.30 ASTORIA, 2
ENTRE LAS PIERNAS
DIR.: MANUEL GOMEZ PEREIRA • ESPAÑA, 1999 • 115 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

20.00 PRINCIPE, 1
LA ROSA DE PIEDRA
DIR.: MANUEL PALACIOS • ESPAÑA, 1999 • 85 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

20.00 PRINCIPE, 3
SOLAS
DIR.: BENITO ZAMBRANO • ESPAÑA, 1999 • 98 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

20.00 PRINCIPE, 6
MALA ÉPOCA
DIR.: NICOLAS SAAD, MARIANO DE ROSA, SALVADOR ROSELLI, RODRIGO MORENO • ARGENTINA, 1998 • 110 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

20.00 ASTORIA, 4
MIT GESCHLOSSENEN AUGEN (CON LOS OJOS CERRADOS)
DIR.: MANSUR MADANI • AUSTRIA, 1999 • 84 M. (VO CASTELLANO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

22.30 PRINCIPE, 1
FLORES DE OTRO MUNDO
DIR.: ICAR BOLLAIN • ESPAÑA, 1999 • 108 M.

22.30 ASTORIA, 6
EL CORONEL NO TIENE QUIEN LE ESCRIBA
DIR.: ARTURO RIPSTEIN • MÉXICO-ESPAÑA-FRANCIA, 1999 • 120 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

...SPANISH'99

22.30 PRINCIPE, 3
EL ARMARIO
DIR.: GUSTAVO CORRAO • ARGENTINA, 1999 • 77 M.

22.30 ASTORIA, 2
EL DESQUITE
DIR.: ANDRÉS WOOD • CHILE, 1998 • 120 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

22.45 ASTORIA, 4
EL MILAGRO DE P. TINTO
DIR.: JAVIER FESSER • ESPAÑA, 1998 • 109 M. (VO SUBTÍTULOS EN INGLÉS)

23.00 PRINCIPE, 6
LUMINARIAS
DIR.: JOSÉ LUIS VALENZUELA • EE.UU., 1999 • 98 M. (VO INGLÉS SUBTÍTULOS EN CASTELLANO)

VELODROMO

19.30 VELODROMO
AGNES BROWNE (CLAUSURA ZABALTEGI)
DIR.: ANUEJICA HUSTON • IRLANDA • 91 M.

LAS ENTRADAS PARA LAS SESIONES ESPECIALES DEL VELODROMO SE RETIRARÁN EN LA TAQUILLA Nº 23 DEL ESTADIO DE ANOETA





3

viernes, 24 de setiembre de 1999

/ PROGRAMACIÓN **PROGRAMAZIOA** PROGRAMME

LAS PELÍCULAS DEL DÍA **EGUNEKO FILMEAK** FILMS OF THE DAY

SECCIÓN OFICIAL **SAIL OFIZIALA**

JONAS ET LILA, A DEMAIN

Suiza. 110 m.

Director: Alain Tanner. Intérpretes: Jérôme Robart, Aïssa Maïga, Natalia Dontcheva, Jean-Pierre Gos

□ Año 2000. Jonas acaba de cumplir los 25 años, ha finalizado sus estudios de cine y se ha casado con Lila, una joven africana. Su relación y la relación que tienen con los demás personajes irán conformando una historia de los tiempos que nos vienen.

□ 2000. urtea da. Jonasek 25 urte bete ditu, zineikasketak amaitu berri ditu eta Lila afrikar gaztearekin ezkondu da. Beste zenbait pertsonaiekin batera, hastear dagoen mende berriari aurre egin beharko dio.

□ In the year 2000. Jonas has just turned 25, has finished his film studies and has married a young African called Lila. The relationship between them and with the other characters gradually forms a history of the future.

KURSAAL, 1: 09.00 Y 21.00



LA MALADIE DE SACHS

Francia. 107 m.

Director: Michel Deville. Intérpretes: Albert Dupontel, Valérie Dréville, Dominique Reymond

□ Sachs es un médico rural cuya receptividad hacia el sufrimiento y la conciencia de sus propios límites harán que enferme. Todo cambiará cuando Sachs conozca a Pauline, quien le enseñará a aceptar tanto el sufrimiento como la felicidad.

□ Giza harremanen sufrimendu, estuasun eta bortizkeriari aurre egin behar dien herriko mediku baten eguneroko bizitza kontatzen digu; azken finean, jendea gaixotzen duen guztia du hizpide.

□ Sachs is a country doctor who is so receptive to suffering and aware of his own limits that it makes him ill. All this will change when he meets Pauline who shows him how to accept both suffering and happiness.

KURSAAL, 1: 12.00 y 18.00 ; ASTORIA, 1: 22.45

ZONA ABIERTA **ZABALTEGI** OPEN ZONE

THE LIFESTYLE

EE.UU. 78 m.

Director: David Schisgall. Intérpretes: no profesionales

□ Documental acerca de las costumbres sexuales de una serie de personas de edad avanzada que practican el cambio de parejas y el sexo en grupo.

□ Dokumental honek adineko jende multzo baten sexu harreman mota ezberdinak erakusten ditu.

□ Documentary about the sexual habits of a series of elderly people who practice swapping partners and group sex.

KURSAAL, 2: 21.30; PRINCIPE, 3: 22.45



POURQUOI SE MARIER LE JOUR DE LA FIN DU MONDE

Bélgica-Luxemburgo. 75 m.

Director: Harry Cleven. Intérpretes: Jean-Henri Compère, Elina Löwensohn, Pascal Greggory

□ Cleven enfrenta a la frágil Elina Löwensohn y al inquietante Pascal Greggory en una violenta persecución dirigida por un camillero bueno (eso sí, con un padre amante de las motosierras).

□ Auto batek Juliette harrapatu du, Guidoz ihes egiten ari zenean. Ospitalerako bidean Gaspard ezagutzen du, anbulantzia-gidaria, eta bere salbatzaitetzat hartzen du. Aurrerantzean, Guidorekin daukan harreman arraroan nahastuko du.

□ Cleven plays off the fragile Elina Löwensohn and the menacing Pascal Greggory in a violent chase with a stretcher bearer, (with a father, it has to be said, who is into chainsaws)

KURSAAL, 2: 19.00

AGNES BROWNE

Irlanda. 91 m.

Director: Anjelica Huston. Intérpretes: Marion O'Dwyer, Ray Winstone, Amo Chevrier, Gerard McSorley

□ Agnes Browne es una joven viuda con siete hijos que trata de rehacer su vida a pesar de las dificultades. Historia irlandesa ambientada en el Dublín de 1967.

□ Agnes Browne, zazpi seme-alaba dituen alargun gazte bat da. bizimodu berri bat hasi nahi du eta, hartarako, bizi duen egoera zailari aurre egingo dio. 1967ko Dublinen kokatua dago.

□ Agnes Browne is a young widow who tries to remake her life despite the problems she faces. Set in Dublin in 1967.

KURSAAL, 2: 24.00

agenda

RUEDAS DE PRENSA

El director de *Jonas et Lila, á demain*, **Alain Tanner**, comparecerá en rueda de prensa hoy a las 11 horas en la sala Kursaal 2. A las 14 horas se celebrará la rueda de prensa de *La maladie de Sachs*, con su realizador, **Michel Deville** y el actor **Albert Dupontel**. Por último, **Anjelica Huston** dará una conferencia de prensa a las 17 horas, a quien se entregará el Premio Donostia a las 21 horas.

PATROCINIO DE GUIONES:

Canal + y Wanda Visión anunciarán en rueda de prensa su compromiso para patrocinar el premio al Mejor Guión Latinoamericano del Festival de Sundance, que se celebra en enero del 2000. El acuerdo, en el que participa el canal japonés NHK, contempla la coproducción del guión premiado. El acto tendrá lugar a las 13.00 h. en el Espacio Canal + del Hotel María Cristina.

ENCUENTROS:

En los encuentros de Zabaltegi estarán hoy el director e intérpretes de *Tuvalu* y, del ciclo de *Made in Spanish* el equipo de *El desquite*. Los coloquios del Kursaal 2 comienzan a las 12 horas, con la proyección de *Tuvalu*; a las 19 con *Pourquoi se marier le jour de la fin du monde*, y a las 21.30 h. coincidiendo con el pase de *The lifestyle*. De *Made in Spanish* los coloquios de hoy corresponden a las películas *A los que aman* (17 horas, Astoria 2 con **Isabel Coixet**); *Ratas, Ratonos, Rateros* (**Sebastián Cordero**, 22 horas, Príncipe 3) y *El desquite* (**José Iván Torres** y **Diana Ortelli** 22.45 h., Astoria 4).

PREMIO DE LA REVISTA VIRTUAL CLAQUETA

Claqueta.com, la revista que se difunde por internet, entrega el premio a la película iberoamericana favorita del público. El resultado se dará a conocer a las 20.00 h. en el Punto + del Hotel de Londres.

Festival

Dirección: Carmen Izaga. **Diseño y puesta en página:** Javier Bienzobas, Ana Lasarte y Oihana Pagola. **Redacción:** Sergio Basurko, Josune Díez Etxezarreta, Jon Elizondo, Mirentxu Etxeberria, Rafa Luque, Ane Muñoz, Alan Owen y Felipe Rius. **Fotografía:** Alvaro F. Etxeberria, Pablo Sánchez e Imanol Otegi. **Preimpresión:** Reprocar. **Impresión:** El Diario Vasco. **Depósito Legal:** SS-832-94.



4

ostirala, 1999ko irailaren 24a

/ DONOSTIA SARIA **PREMIO DONOSTIA** DONOSTIA PRIZE



Fernando Fernán Gómez

«Un estímulo para lo que me queda por hacer»

Un creador absoluto y un humanista. Así se ha presentado a Fernando Fernán-Gómez. El director del Festival de Cine de San Sebastián, Diego Galán, recordó una anécdota protagonizada por el actor al principio de su carrera: «Un viejo cómico le recomendó: con ese físico, esa estatura y ese pelo tan raro, mejor dedíquese a otra cosa». Afortunadamente Fernán-Gómez no le hizo caso y hoy, en palabras del director del certamen es «el más grande de los actores españoles».

Fernando Fernán-Gómez fue recibido con el público del Palacio Kursaal puesto en pie. Aguantó con solemnidad una larga e intensa ovación y cuando se dirigía a recibir el Premio Donostia dejó a un lado el bastón y siguió caminando.

«Respetable público, considero un gran honor recibir este premio. Será un estímulo -prosiguió el actor- para los trabajos que aun me queden por hacer. No quiero decir que lo considere inmerecido, pero hay otros muchos actores españoles que lo merecen tanto como yo, y espero que en años sucesivos estén en mi misma situación».

Fernando Fernán-Gómez, el primer actor español que obtiene el Premio Donostia, destacó el hecho de recibirlo el mismo año que Vanessa Redgrave y Anjelica Huston. Tras expresar su admiración por Alberto Sordi indicó que consideraba que recibía el premio «más que por haber trabajado bien, por haber trabajado mucho».



«Aktore espainiar onena»

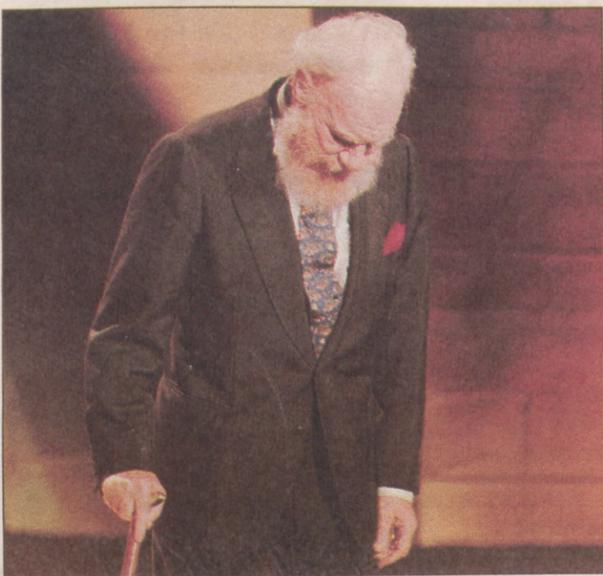
Fernando Fernán-Gómez da Donostia Saria duen aktore espainiar bakarra. Atzo jaso zuen Diego Galán Zinemaldiaren zuzendariaren eskutik eta bihotzez eskertu zuen, hemendik aurrera berarentzat pizgarri bat izango dela adieraziz. Hala ere, beste aktore batzuek berak adina merezi zutela esan zuen eta hurrengo urteetan berak atzo bete zuen tokian egotea espero duela azaldu zuen. Horrez gain, harro sentitu zen Vanessa Redgrave eta Anjelica Huston aktore bikainekin batera saritu dutelako, Alberto Sordik ere omaldiaria jaso duen urte berean. Saria ongi lan egiteagatik baino gehiago lan asko egiteagatik eman diotela susmatzen badu ere, hunkituta agertu zen Fernán-Gómez.

Saria jaso aurretik, Diego Galán Zinemaldiaren zuzendariak omenduaren meritua aitatu zituen eta kontatu zuen nola 40en hamarkadan norbaitek esan zion, zuen fisikoa zela eta, hobe zuela beste zerbaitean aritzea. Argi dago hori esan zuena oker zegoela eta Fernando Fernán-Gómez Espainiako aktorerik onena da gaur egun, Galánek esan zuenez.

Ikusle guztiak zutik jarri ziren Fernán-Gómez aktore, zuzendari eta idazleak saria jaso zutenean. Honen aurretik, protagonizatu dituen hainbat pelikularen eszenak ikusi ahal izan ziren.



FOTOS: ETXEBERRIA / OTEGI



The First Spaniard to win the Donostia Award

Last night the great Spanish actor, Fernando Fernán-Gómez, received the Donostia Award from Diego Galan, the director of the festival in the Kursaal Centre. As Edurne Ormazabal had pointed out in her introduction to the ceremony, this was the first time that a Spaniard has been honoured with this prize. She described him as "a real humanist" and emphasized that he was much more than an actor, as he is also a director as well as being the first actor to be admitted to the Spanish Academy.

After a brief run-through clips from his films, Diego Galan came on stage to tell the story of how an old comedian had once suggested to Fernán-Gómez at the start of his career that with his looks, he'd be better off dedicating himself to something else. Fifty years on it was obvious the comedian had been wrong, Fernán-Gómez has turned out to be «the greatest of Spanish actors».

Fernán-Gómez then came on stage to a standing ovation. He thanked the Festival for the award. It was a great honour for him and a boost for the work he still had left to do, although he modestly claimed that many other actors deserved it just as much as he did. It was a special honour to receive the award in the same year as two great actresses such as Vanessa Redgrave and Anjelica Huston, but he felt that the prize was «more for having worked a lot rather than for having worked well».



5

viernes, 24 de setiembre de 1999

/ SECCION OFICIAL **SAIL OFIZIALA** OFFICIAL SECTION

La lengua de las mariposas

ESPAÑA • FUERA DE CONCURSO • José Luis Cuerda (director) • Fernando Fernán Gómez, Manuel Lozano, Uxía Blanco y Alexis de los Santos (actores)

«Si llego a estropear esta película es como para matarme»

«Si con los emocionantes relatos de Manuel Rivas, un guión adaptado por Rafael Azcona asombroso, unos intérpretes geniales, los mejores directores de arte, de fotografía y de vestuario, la música de Alejandro Amenábar y todos lo demás... Si con esta materia prima yo voy y lo estropeo, es como para fusilarme en la plaza pública», se adjudicaba José Luis Cuerda toda la cuota de responsabilidad, si las críticas hubieran sido negativas, de la película *La lengua de las mariposas*.

«¿Qué me quieres, amor?», de Manuel Rivas, confesó Cuerda que le había conmovido tanto como «Rojo y negro», «El árbol de la vida» o «El gran Gatsby», libros a los que, cuando termino de leer, beso «en la tapa». Después comentó la actriz Uxía Blanco en la rueda de prensa que ella había besado el guión de Rafael Azcona. «Somos unos besalibros, como se puede comprobar», se rieron todos. Pero después del arrebato y la emoción comenzó el rodaje que fue, según su director, «duro, esquinado, intempestivo, con madrugones espantosos para aprovechar la luz buena del día. Hubo que ensabonar el cielo de la Plaza de la Leña de Pontevedra para hacer la escena final. Y, ya decía Fernando Fernán Gómez que, en fin, él había leído un guión intimista y tranquilo y que el rodaje se estaba convirtiendo en más peligroso que si fuera en la selva, que probablemente en el bosque habría garrapatas y de todo...». Respecto a su personaje, el actor al que ayer se entregó el Premio Donostia señaló que era un hombre lleno de amargura, marcado por la situación política. «¿Que si se parece a mí? No hay ninguna circunstancia de Don Gregorio que tenga nada que ver con mi vida. Soy un cómico y nunca he ejercido de maestro ni se me ha muerto la mujer. Nada se parece de mí al personaje».

«En San Sebastián me robaron la cartera»

En cuanto al premio que le otorga el Festival de Cine señaló que no tiene un significado



Manuel Rivas en primer término, junto con Fernán Gómez, Cuerda y el resto de actores del reparto.

PABLO

especial el que sea él el primer cineasta español al que se entrega: «Igual que yo, se lo merece mucha gente. Pero es un gran honor, un estímulo». Lo más divertido de sus declaraciones fueron las anécdotas sobre sus reiteradas estancias en el certamen donostiarra: «Lo que no se me olvida fue que me robaron la cartera y me di cuenta en mitad de la película *La guerra de las galaxias*. Es el recuerdo más fuerte. Otro fue mi participación con *El viaje a ninguna parte*. No tuvo ningún premio y eso que ese año se repartieron diecisiete. El mejor recuerdo es el Premio Especial del Jurado que me dieron por *El mar y el tiempo*».

Manuel Rivas, el autor del libro en el que se ha basado la película, dijo que quien debía haber estado en la rueda de prensa era Rafael Azcona porque «él hizo el trabajo de alquimia, toda una lección la manera en que procesó los relatos y, como en la función clorofílica, convirtió la materia orgánica en algo mágico y diferente. Porque aquí lo que importa es la película, que es de Cuerda. Aunque reconozco que me hacía ilusión

cuando por Coruña me decían: 'oye, a ver cuando estrenan tu película'». Rivas señaló que, aunque mientras escribía iba poniendo cara a Don Gregorio o a Moncho, «ahora tienen el rostro el Fernán Gómez y de Manuel Lozano y siento que no pueden tener otro». El escritor gallego cree que el tópico de que el cine estropea muchas obras literarias en este caso no se ha producido. «Porque ade-

más también conocemos películas que han mejorado novelas mediocres. Aquí ha habido una transfiguración. Esta película tiene aura, es muy sensorial, y ha conseguido que yo la vea como espectador y que me olvide de que he tenido algo que ver con ella».

J. D. E.

«I had the best possible raw material to make the film with»

«If, with Manuel Rivas's touching story, the amazing script that Rafael Azcona adapted, the wonderful actors, the best art, photography and costume directors, Alejandro Amenábar's music and the rest... if, given raw material like this, I go and mess it all up, I'd deserve to be shot publicly», said director José Luis Cuerda in case the reviews of his last film, *La lengua de las mariposas*, were bad. As for the character he plays in the film, Fernando Fernán Gómez pointed out that he is a very embittered man, scarred by the political situation. «Does he look like me? There's nothing about Don Gregorio that has anything to do with me». When asked about the award the Festival is going to give him, he replied that the fact he was the first Spanish actor to be awarded this prize doesn't really mean anything: «There are many others who also deserve it just as much as I do. But, in any case, it's a great honour.» Manuel Rivas, the author of the book on which the film is based, said that the man who should have been at the press conference was Rafael Azcona, because «he was the alchemist, the one who turned the organic matter into something magical».



TUS PADRES TENÍAN RAZÓN, NO ES BUENO SENTARSE MUY CERCA DE LA TELE.

CALLE 13

EL CANAL DE SUSPENSE Y ACCIÓN

la en CANAL DIGITAL y en los mejores operadores de cable.



6

ostirala, 1999ko irailaren 24a
/ MARATÓN **HITCHCOCK** VELODROMO

maratona

Borreroak baditu milaka aurpegi

Alfred Hitchcock suspentsearen aztia bezala ezaguna izango da akaso, baina hori baino lehenago istorio kontatzaile ezinhobe da, Kafka edo Chekhov istorio kontatzaile ezinhobeak diren neurrian. Beste garai batzu zirela esango dute agian, baina ez dute alferrik Hitchcocken film askok nobelaren bat beren oinarrian eta gidoi landu bat beren alboan. *Rope* (1948) ikusi besterik ez dago antzerkia zenbat estimatzen zuen ohartzeko: Hitchcock berak adierazi izan zuen sorkuntza aldetik inspiratuegi ez zegoen garaian antzerki obra on bat hartu eta haren gainean lan egitea zela onena. Ingeles pottoloak bere filmen sortze prozesua gertutik ikuskatzen zuela egia izan arren, gidoiari eta idazle zerrenda luze bategan konfidantza izan zuen zuzendaritza lanari harea mugikorretan erortzeko arriskurik gabe ekin aurretik: Robert Bloch, John Steinbeck, Patrick Hamilton...

Jenioen lan goiztiarretan arkeologia eginez gero, beti topatzen da xehetasun esanguratsuren bat: adibidez, *Psycho* (1960) filmeko labankaden aurrekaria 1929ko *Blackmail* filmean agertzen zaigu Anny Ondra aktorearen eskutik, bere pertsonaia bortxatzen saiatzen den artista bat ganibetatzen duenean (aipatzekoa da izotzeko emakume fatalaren molde gaitik behera betetzen zuela jadanik Anny Ondrak). Hitchcockek hain era finean harilkatzen dituen umore puntuak dira sekula nahikoa azpimarratuko ez diren beste zerbait: *Lifeboat* filmean gosez akabatzen ari diren naufragoen esku artean darabilten egunkari txatalean Hitchcock beraren argazki bi agertarazten dituenekoa dator kit gogora (dietan jarri aurretiko argazkia da bata eta dieta egin ondorengoak beste). 1927an errodututako *The Ring* film mutuko istorioak ere badu samurtasun berezi bat: emakume berarekin maitemindutako bi boxeatzaileraren istorioa kontatzen zaigu bertan. Peter Bogdanovich aitortu zionez, Hitchcocki ez zitzaion boxeo interesatzen, baina bai boxeoarekin lotutako hainbat bitxikeria: hala nola, barrengarria iruditzen zitzaion boxeo ikustera joaten zirenak traje eta korbatuz jantzita

joatea, hamahirugarren asaltoan boxeolariari burutik behera txanpain txorrotada bat botatzeko ohitura xelebrea irribarrea eragiten zion era berean.

Estatu Batuetan, Hitchcocken filmen promoziorako jatorrizko trailerrak erreskatatu zituzten joan zen urtean. Ez daukate noski, egun egiten diren trailerrekin batere zerikusirik: promozioa pieza hauetan Hitchcock berbera ageri ohi da gehienetan. Zine aretoetan barre algaraka hartu zituzten pieza labur hauek benetan dibertigarriak baitziren. *Psycho* filmaren trailerra dut gogoan, bereziki: Alfred Hitchcockek gelaz gela zeharkatzen du filmeko etxe ospetsua, eta etxeke egoitza bakoitzean jazotakoa kamerari azaltzen hasi orduko, jarraitzeko ezgauza sentitu, eta beste egoitza batera pasatzen da, inongo argibide txukunik ematea lortu gabe, marmarka, ikuslearengan nahasmena sortuz etxeke gela guztiak igaro arte. Azkenean, eslogana agertzen da: «*Psikosis*: kontatu ezin den filmea. Derrigorrez ikusi beharrekoa».

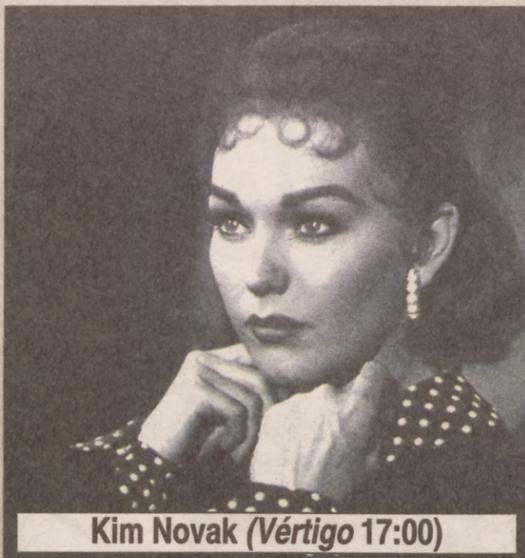
Onartu beharra dago. Mendeurrenek balio dute zerbaitetarako. Lepoa jokatu nuke sukaldarako labana erraldioen salmenta bi aldiz biderkatu dela aurren Hitchcocki esker.

HARKAITZ CANO

VENTA DE ENTRADAS EN LA TAQUILLA
Nº 23 DEL ESTADIO DE ANOETA



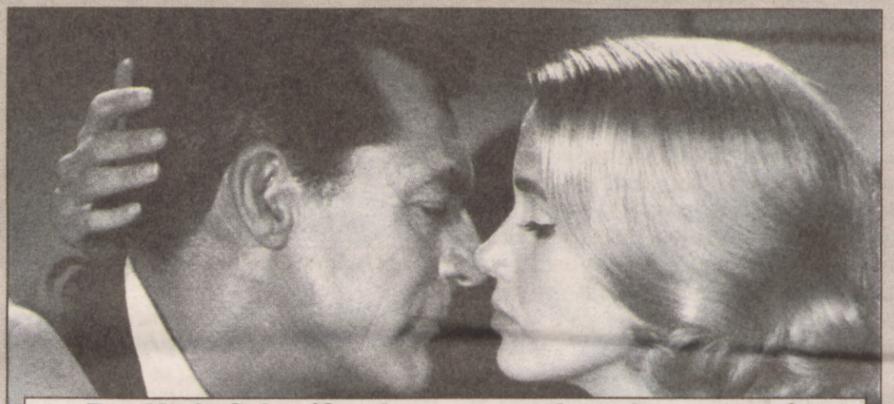
SOCIEDAD ESTATAL DE TRANSICIÓN AL EURO
Campaña de Comunicación EURO



Kim Novak (*Vértigo* 17:00)



Grace Kelly (*Crimen perfecto* 23:00)



Eva Marie Saint (*Con la muerte en los talones* 19:30)

Las rubias

En esta imagen podemos ver a Hitchcock en el momento que era presentado al público, en 1958, por Ana Mariscal. Era el año en que compitió con *Vértigo* y James Stewart consiguió el Premio Zulueta de Interpretación Masculina. Kim Novak, la rubia de este film, no vino en esta ocasión; lo haría en 1965, como protagonista, junto a su entonces marido Richard Johnson, de *Moll Flanders*, dirigida por Terence Young. Eva Marie Saint, que hoy estará en el maratón de Anoeta, vino con *La muerte en los talones* en 1959. Tippi Hedren nos recordó hace unos días *Los pájaros* y Grace Kelly, la cuarta rubia que podemos ver en la pantalla... nunca nos visitó.



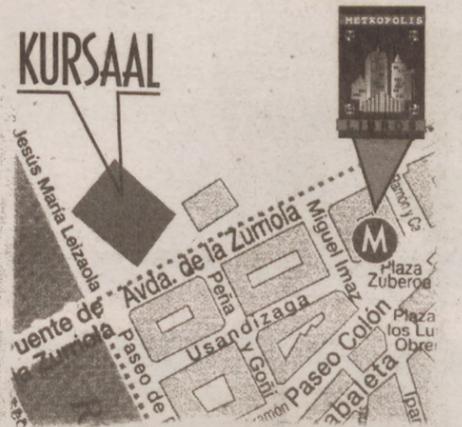
TU LIBRERÍA DE CINE

DOMINGO 26. ABIERTO
SUNDAY 26th OPEN

Your Cinema Bookshop
Situada a un minuto
del Palacio del Festival

Located only one minute from the Festival's Palace

Abierto ininterrumpidamente
de 10 a 20 h. del 16 al 25 de Septiembre
Timetable: open continuously from 10 to 20 h.



Dirección: c/ Usandizaga, 27 20002 San Sebastián Adress: c/ Usandizaga, 27 20002 San Sebastián Tlf.: 943 291 844 Fax: 943 322 722 E-mail: metropolis@clientes.euskatel.es



7

viernes, 24 de setiembre de 1999

/ MARATON **HITCHCOCK**



I. OTEGI

Eva Marie Saint
posa con elegancia para la nube de fotógrafos.

«Me hubiese encantado hacer Psicosis»

«¡Esto parece las Naciones Unidas!» exclamó la actriz Eva Marie Saint al entrar en la sala de prensa del Kursaal. A ratos reflexiva, en otros bromista, la intérprete de Con la muerte en los talones se volcó en elogios hacia su compañero de reparto, Cary Grant: «Alfred Hitchcock me enseñó tres cosas: a mejorar la voz, a no usar las manos y a mirar directamente a los ojos a Cary Grant. Y eso no era difícil. Era un hombre encantador, todo lo que puedan imaginar es poco. Cuando me conoció me dijo que aquello iba a ser genial porque no teníamos que llorar. Había en él algo inaccesible. Pensé muchas veces en invitarle a cenar... pero al final nunca me atreví». Tal vez para que no quedase ninguna duda de sus intenciones, Eva Marie Saint indicó: «Mi marido también apreciaba mucho a Cary Grant».

La actriz, que se mostró encantada por

poder volver a ver la película en la pantalla gigante del Velódromo, no consiguió imaginar por qué la censura española de los años 60 eliminó la escena de la seducción en el tren. «En el rodaje me sentí muy cómoda. Hitchcock nos decía: sólo lo puedes hacer tu. Es muy difícil librarse de su influencia». Reconoció que le hubiese encantado repetir: «Pensó en mí para Psicosis, y ¡me hubiese encantado hacer la escena de la ducha!».

Eva Marie Saint explicó que Con la muerte en los talones iba a titularse originalmente El hombre en la nariz de Lincoln y Cary debía entrar y salir por la nariz del monumento a los presidentes. Pero la Comisión del Parque Nacional no permitió rodar allí, se consideraba una difamación, por eso se recreó en estudio.

Su primera película la rodó con Elia Kazan cuando tenía treinta años y por su pa-

pel en On the waterfront obtuvo un Oscar. «Recibir el Oscar fue una fuente de energía. Lo único que se me ocurrió decir fue: Voy a tener un bebé. Y nació a los dos días. Sin duda fue algo muy emocionante, pero no lo es todo, hoy los Oscar se han engrandecido demasiado».

Kazan me enseñó a concentrarme, a no desperdiciar energía. Recuerdo que me dijo que no creía que fuese a durar mucho en este negocio. Te casarás y tendrás hijos, comentó. Lo cierto es que le demostré que podía hacer las dos cosas». Se define como una mujer de familia que antepone a sus hijos y marido, director de cine, a su propia carrera. Y hoy tiene un filtro que respeta escrupulosamente: «No quiero hacer películas que no gusten a mis nietos».

He terminado de rodar I dream with África bajo las órdenes del director de Carros de

Fuego, Hugh Hudson, donde hago de madre de Kim Basinger.

Guarda muy buenos recuerdos del rodaje de El árbol de la vida: «Monty Cliff era muy tímido. Recuerdo que un día le invité a comer en el camerino y no cruzamos ni una palabra. Después teníamos una escena de amor y gracias al texto todo fue muy bien. Era muy dulce, una persona fantástica».

Insistió en la caballerosidad de Cary Grant; en lo protector que era Marlon Brando, «la pena es que cuando le conocí ya estaba casada»; y habló de la obsesión de Hitchcock con las rubias: «Hace poco nos reunimos todas y cada una tenía una impresión distinta de él... con lo que contaban parece mentira que hablásemos del mismo hombre».

Rafael LUQUE

«The Oscars have got too big»

«Alfred Hitchcock taught me three things: to improve my voice, not to use my hands and to look straight into Cary Grant's eyes. And that wasn't difficult. He was a charming man, you can't imagine how charming he was. I often thought of inviting him to dinner... but in the end I never dared.

Hitchcock thought about me for *Psycho*, and I'd have loved to do the shower scene!»

Eva Marie Saint explained that *North by North West* was originally going to be titled "The Man in Lincoln's Nose", and Cary was supposed to go in and out of the nose of the president on Mount Rushmore. However, the National Park Commission wouldn't let them shoot there, they thought it was sacrilegious. She made her first film at the age of thirty with Elia Kazan and won an Oscar for her role in *On the Waterfront*. «Receiving the Oscar was a source of energy. The only thing that came into my head to say was : I'm going to have a baby; and it was born two days later. It was definitely something thrilling, although nowadays the Oscars have got too big».

She considers herself to be a family woman who puts her children and husband, a film director, before her own career. And she scrupulously respects the filter she passes potential films through: not to make films that her grandchildren don't like. She has finished filming *I dream of Africa* for Hugh Hudson, the director of *Chariots of Fire*, in which she plays Kim Basinger's mother, and has great memories of shooting *The Rain Tree County* with Monty Cliff: «He was really sweet, a fantastic person».

MOËT & CHANDON
CHAMPAGNE

«CHAMPAGNE OFICIAL DEL FESTIVAL»

BRUT IMPÉRIAL
MOËT & CHANDON



ostirala, 1999ko irailaren 24a
/ SECCION OFICIAL **SAIL OFIZIALA** OFFICIAL SECTION

The Red Ribbon

IRAN • A CONCURSO • Ebrahim Hatamikia (director)



El director iraní Ebrahim Hatamikia habló del amor y de la guerra.

ETXEBERRIA

«La mujer es vida y pecado, una contradicción»

«Irán es hoy un país en el que conviven diferentes razas con diferentes características sociales y culturales». El análisis lo ha realizado Ebrahim Hatamikia, director y guionista de La cinta roja, que asegura que «el comportamiento de su protagonista puede ser el de una mujer iraní. Las mujeres pueden defender sus ideas ante los hombres, aunque a nivel social no se nota esa igualdad».

La situación de la mujer en Irán, su grado de libertad y su rol político y social han centrado parte de la rueda de prensa en la que el director ha explicado que «la mujer es una contradicción, puede verse como tentación y como fuente de vida, aunque también puede ser ambas».

El paisaje, una granja situada en una zona desértica al sur de Irán, justifica la elección del scope como formato: «La persona se identifica con el entorno donde vive y así puedo reflejar la armonía entre el hombre y el espacio».

La acción se sitúa en el año 2010 aunque no hay ningún elemento futurista: «No quiero que los espectadores identifiquen la historia con el tiempo en que vivimos».

La cinta roja habla del amor, de la guerra y de la convivencia de diferentes culturas, temas difíciles de abordar en Irán: «Han pasado ocho años desde que terminó la guerra, pero todavía permanecen elementos sociales que quisieran dejar todo donde estaba entonces».

La producción cinematográfica iraní es de un centenar de películas al año y sólo en Teherán hay unas 60 salas de proyección, pero La cinta roja todavía no se ha estrenado «por lo que no puedo transmitirles la reacción del pueblo y de las autoridades».

La presencia de una tortuga, que sale del agua al principio del film y vuelve a ella al final tras sufrir una serie de peripecias tragicómicas, ha sido explicada por su carácter simbólico: «Es un anfibio que sabe adaptarse, que encuentra su sitio, y con ella quiero reflejar como el individuo busca su lugar».

Una de las escenas de mayor carga hu-

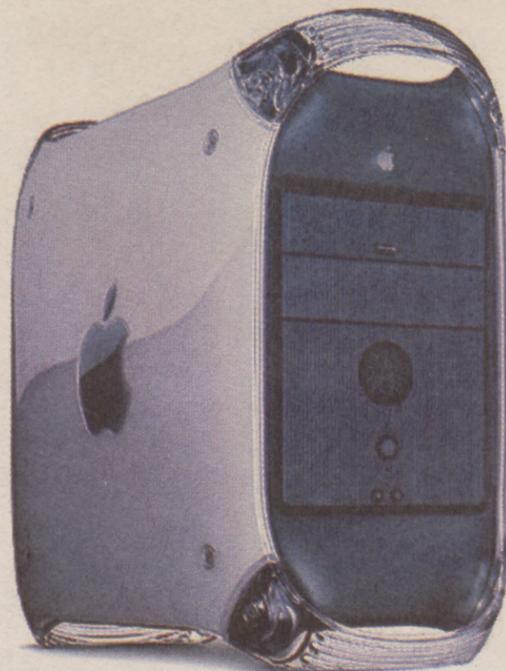
morística, cuando cada protagonista encarga al otro que pida la mano de la joven Mahbube, forma parte de una ceremonia tradicional iraní: «Allí la mayor parte de las personas hacen así las peticiones de mano, por delegación, con un intermediario. Pero otros lo hacen al estilo occidental, preguntando directamente».

Ebrahim Hatamikia ha realizado una decena de largometrajes «unos más artísticos y personales y otros centrados en situaciones políticas y sociales». El director dice que «puede expresarse en la forma que quiere, pero frente a la consciencia de la libertad tengo una serie de limitaciones también en mi cabeza».

R.L.

«In Iran you ask for someone's hand though a go-between»

Ebrahim Hatamikia, the director and scriptwriter of *The Red Ribbon*, claims that «an Iranian woman may behave in the way that the main character does. Women can defend their ideas in front of men, although you don't see this equality socially». «Women,» explains Hatamikia, «are contradictory: you can see them as a temptation and as a source of life, although they can also be both things.» *The Red Ribbon* talks about love, war and coexistence between different cultures, which are subjects that are difficult to deal with in Iran. «The war ended eight years ago but there are still elements in society who would like to keep everything as it was then». One of the most comical scenes in the film, when each of the main characters gets the other to ask for young Mahbube's hand, forms part of a traditional Iranian ceremony: «Most people there ask for a girl's hand in marriage like that, through a go-between. However, others ask directly, like in the West.»



pon COLOR a tu vida

🍏 Año 1999, se descubren nuevas formas de vida.


raxon

San Francisco, 28 • 20.002 San Sebastián
Tel. 943 29 35 22 • Fax 943 29 15 86

MoviStar

C O N

el 47 festival
d e c i n e
de San Sebastián



Telefonica



10

ostirala, 1999ko irailaren 24a

/ ZONA ABIERTA **ZABALTEGI** OPEN ZONE

Agnes Browne • The lifestyle • Tuvalu

La emoción de una Huston en Irlanda

Será a la medianoche. En el cubo pequeño del Kursaal. En el K2. Entonces, Anjelica Huston, hija de John, nieta de Walter, hermana de Danny, presentará su segundo trabajo como directora de cine, el mismo que clausuró entre aplausos y vítores la Quincena de Realizadores de Cannes.

Es *Agnes Browne*, homenaje a una tierra, a unas mujeres, a una forma de vivir la vida y de hacer películas. Es *Agnes Browne*, delicioso, sabio, churruscante pedazo de celuloide filmado a pie de calle en el mercado de frutas, verduras y flores de Dublin, basado en una novela firmada por Brendan O'Carroll que batió todos los récords de ventas y fue leída por

todos los irlandeses. Incluso por aquellos y aquellas que no saben leer.

Es *Agnes Browne*, historia de un sueño, una lucha y una amistad. Historia de capos mafiosillos, verduleras maravillosas que fuman como carreteros y panaderos franceses que las enamoran. Es una película producida por la misma Anjelica que la llevó siempre en su corazón y por Jim Sheridan, el director fiero de *En el nombre del padre* y *The Boxer*. Es un tranco de vida, de esa vida que sucede día a día en Moore Street, Dublin. Y sale Tom Jones. Y un puñado de esos magníficos actores que brotan como los gnomos en la tierra de Irlanda. Soberbios intérpretes encabezados por



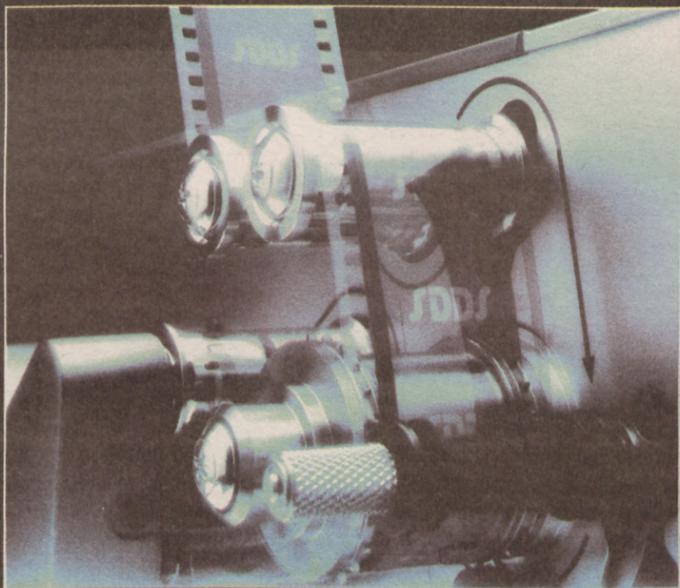
Escena de *Agnes Browne*, un relato irlandés de Anjelica Huston.

SONY
**DALE A TU
PELÍCULA EL
IMPACTO
QUE SE MERECE**

SDDS Sony Dynamic
Digital Sound

Sony Cinema Products Europe Ltd
25 Golden Square, London W1R 6LU, UK
Tel: +44 (0)20 7533 1475 Fax: +44 (0)20 7533 1590

©1999 Sony Cinema Products Corporation. All Rights Reserved.
Sony, Sony Dynamic Digital Sound and SDS are trademarks of Sony Corporation.



**IMAGE
FILM**

Image Film S.A.
C/Carme, 1-3 Pol. Ind.
Gran Via Sur, 08908 Hospitalet
Barcelona, Spain
Tel: +34 93 261 85 05 Fax: +34 93 335 90 14

Marion O'Dwyer, esa actriz capaz, muy capaz, de entrar en una iglesia camino de la plaza y recordarle a Dios que es ella, su personaje, y no cualquier otro, quien le habla.

Es *Agnes Browne*. Sucede en 1967. Ha sido un trabajo absolutamente solidario cuajado entre irlandeses de pura cepa, americanos e ingleses. Hasta un club cibernético de fans de Tom Jones participó en la aventura pues cedió generoso carteles, fotos y tapas de discos de la época. Y es que, resulta tan fácil enamorarse de Agnes Browne, esa madre coraje, esa amiga fiel, esa verdulera tan bien bragada, esa fumadora tan empedemida capaz, muy capaz, de llevarse el premio Donostia del Zinemaldia del 99.

Tuvalu, una piscina en el páramo

Sorprende, gran sorpresa, en Zabaltegi. Un film mudo puede ser una de las propuestas más atrevidas, más provocadoras, más inquietantes de la sección más abierta de este Festival. Rodada con travesía elegancia, firmada por Veit Helmer, nos lleva hasta una vieja piscina pública abandonada en un páramo desierto retratada como si de una auténtica catedral de este fin de milenio se tratara. Sus habitantes también son especiales, muy especiales. Podrían haber trabajado para Browning en *Freaks*. Hay un padre ciego que aún recuerda tiempos de oro. Una madre que se encarga de cobrar la entrada a los baños y un hijo, un hijo que no conoce lo que hay más allá de ese edificio plantado en medio de ninguna parte.

Tuvalu es un film que bebe en fuentes de inspiración tan magníficas como los juegos de prestidigitador de Méliès y las divinas locuras de Skolimovski. Al final, el espectador descubrirá un bello homenaje a *L'Atalante* de Vigo.

Hay más cine en esta penúltima jornada de Zabaltegi. *The Lifestyle* es un curioso, fascinante, documento cargado de humor y verdad sobre el sexo en la edad madura. Erotismo al por mayor y gentes muy felices en este trabajo de David Schisgall que ha sido la comidilla de todos los festivales celebrados en Estados Unidos este año. En pantalla, también la dulce insurgente *Pourquoi se marier le jour de la fin du monde?* y un cortometraje agrio pero cargado de vibraciones positivas, *Juggling the Elements*, retrato de una mujer que nunca fue como las otras.



El silencioso protagonista de *Tuvalu*.

Larrutan

Ez tronpatu baina ez ezazue gaizki pentsa. *The Lifestyle* filmak ez dihardu amodioaz, maitasunaz. Ez horixe. *Group sex in the suburbs* azpigitulua daraman 78 minutuko zeluloide puska horrek sexuaz egiten du berba. Berba baino, larrutan, txotxoka, ñaka egiten dute hor, kamera aurean agertzen diren edadeko gizon-emakumeek. Amodiozik ez du lekuri filmari. Kirolaz ari gara. Sexuaren kirolaz. Pelikula honek ez du parekorik izan aurtengo zinemaldietan. Jendea ustekabean harrapatu du. Haserre bizi jarri ditu asko. Kontent, ordea, beste mila. Bero bero zientoka ikusle. Begiak erne eta belarriak tente Estatu Batuetako zentsore guztiak. Plazerra da protagonisten helburu nagusia. Zuzendariarena, zinema bera. Ikusleena, sorgindurik izatea.



Begoña del Teso

«Globalizazioaz balia gaitzke, benetako zinea zabaltzeko»

Donostiako Zinemaldiak eta Euskadiko Filmategiak elkarlanean argitaratu duten Bertrand Tavernierri buruzko liburua akreditatutako prentsaren aurrean aurkeztu zen atzo. Aurkezpen ekitaldira Euskadiko Filmategiko Pello al-dazabal eta Martin Ibarbia, liburuaren hitzaurrea idatzi duen Esteve Rimbau, eta Bertrand Tavernier bera agertu ziren. «Harro gaudere argitalpen honetan esku hartu izanaz adierazi zuen Martin Ibarbiak; dagoeneko ohitura bihurtu zaigu argitalpen dauen kontua eta horri arguten saiaturik gaitzke urteetan ere. Argitalpen berezi hauek guztiz interesgarriak direlakoan gaudere».

Segidan, Bertrand Tavernierrek hartu zuen hitza: «Hunkituta nago Donostian egin zaidan harrerarekin. Bai zuzendari bezala, bai atzera begirakoagatik, baita omenaldizko liburu honen argitalpenagatik ere. Halare, horrelako omenaldiak beldur pittin bat ematen didate -aitortu zuen zinegileak-, hanka bat hilibian sartu izan baliare bezala sentiarazten didatela. Nolanahi ere, hanka hilibitik atera eta zinea egiten jarraitzea espero dut».

«Ahal den neurrian behintzat, Donostiako Zinemaldia *show business*-aren atzaparretatik aldentzen da eta ni erabat ados nator jarrera horrekin. Globalizazioaren fenomenoaz baliaturik, benetako zinea mundu osora zabaltzeko aukera ezin hobea ematen dute honen moduko zinemaldiek», gaineratu zuen zuzendari frantsesak.

"Bertrand Tavernier" izenburu nahastezina duen liburu honen edukia hiru ataletan banatzen da. Lehenak, Esteve Rimbau kritikariaren hitzaurrea dakar; bigarrenak, Jean-Luc Douin kazetariak zinegileari eginiko ehun orritako elkarrizketa mardula, gaztelaniaz eta ingelesez; eta azkenik, Tavernierren lan guztiak biltzen dituen filmografia-zerrenda, filme eta izenen aurkibide txukuna bame.

S. B.



I. OTEGI



«Zutaz hitz egin behar dugu Tavernier jauna» esaten dio elkarrizketazaleak. «Ez zait gustatzen nire buruz berba egitea. Hainbat alditan kontatu diet nire bizitza kazetari, ezen ez dakit egia esaten ari naizen. Maiz oroitzen asmakizun bihurtzen ditugu, beraz, ez lezadazu esaten dizudan guztia sinetsi».

L'Appat Los nuevos delincuentes

En la órbita de *Kids*, *Historias del Kronen* o *Asesinos natos*, *La carnaza* es la más coyuntural de las películas de Tavernier, con un inusitado don de la oportunidad que le valió el Oso de Oro en Berlín. Contrariamente a la tendencia al posicionamiento político que se podía observar en los comienzos del cineasta francés, aquí opta por no tomar partido alguno y limitarse a observar fríamente a una nueva generación a la que seguramente no acierta a comprender ni pretenderlo. De hecho, la película acaba contagiándose de forma deliberada del nihilismo que caracteriza a ese trío de jóvenes que delinquen sin motivo alguno, porque sí.

Tavernier acude a la crónica de sucesos más reciente, pues cada vez son más las noticias sobre hijos de familias acomodadas y sin problemas económicos que cometen delitos violentos, obteniendo en el me-

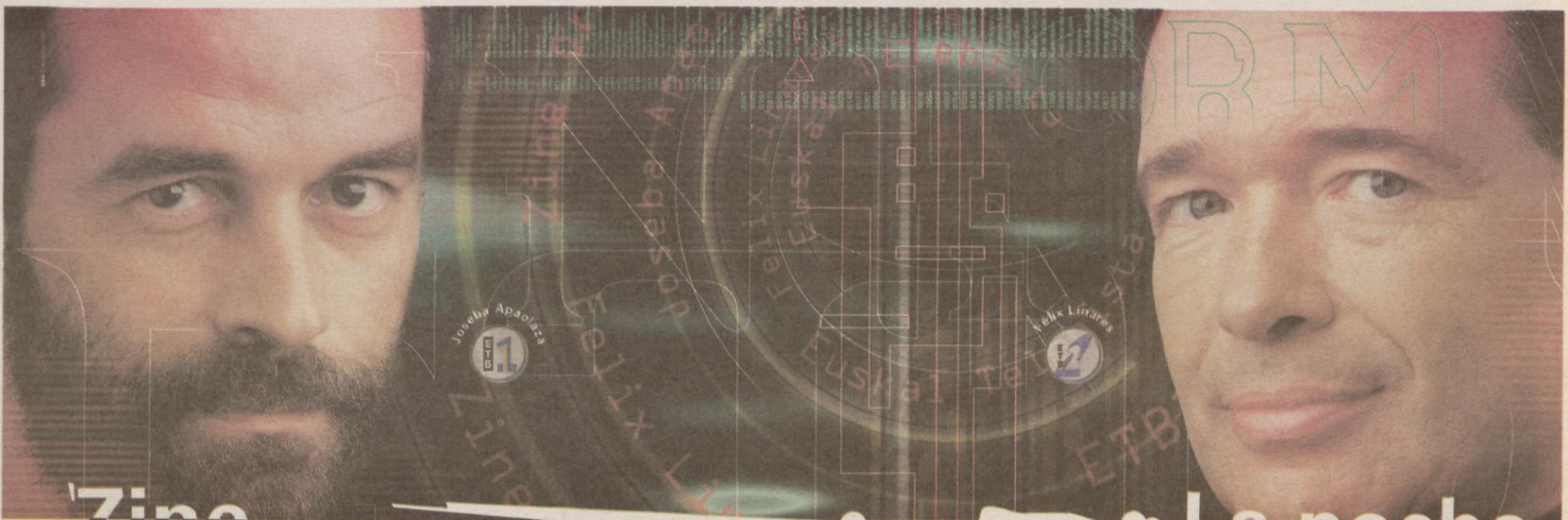


yor de los casos un dinero extra para sus caprichos tontos. El estupidamente asocial comportamiento de estos jóvenes burgueses no es juzgado desde un punto de vista moral por el director en ningún momento, reflejando así la apatía generalizada que rodea a tan peligrosa tendencia destructiva generada, en gran parte, por el consumismo compulsivo e irracional. Los educadores han tirado la toalla, salvo tal vez el protagonista de su última película *Hoy empieza todo*, sin que se adivine reacción alguna a corto plazo. Corren tiempos para la espera, para aguardar a que la historia recupere su sentido cíclico.

Mikel INSAUSTI

hoy gaur today

<i>Pays D'Octobre</i>	Príncipe 6	16:00
<i>Daddy Nostalgie</i>	Astoria 7	17:00
<i>La vie et rien d'autre</i>	Príncipe 5	19:30
<i>L'Appat</i>	Astoria 7	19:30
<i>Phillippe soupault et le surrealism</i>	Príncipe 6	20:15
<i>Round Midnight</i>	Principal	22:30
<i>Capitaine Conan</i>	Astoria 7	22:45
<i>La Passion Béatrice</i>	Príncipe 6	23:00



Zine Oro

ETB zurekin

La noche de...



AURUM

CINE PARA EL NUEVO MILENIO

VOLAVERUNT

Dirigida por BIGAS LUNA
REPARTO: AITANA SÁNCHEZ GIJÓN, PENÉLOPE CRUZ,
JORDI MOLLÁ, JORGE PERRUGORÍA

EXISTENZ

Dirigida por DAVID CRONENBERG
REPARTO: JENNIFER JASON-LEIGH,
JUDE LAW, WILLEM DAFOE

LA CARA DEL TERROR

Dirigida por RAND RAVITCH
REPARTO: JOHNNY DEPP, CHARLIZE THERON

LA MUJER MAS FEA DEL MUNDO

Dirigida por MIGUEL BARDE
REPARTO: ELIA GALERA, ROBERTO ÁLVAREZ

SOBREVIVIRÉ

Dirigida por MENKES/ALBACETE
REPARTO: EMMA SUAREZ, JUAN DIEGO BOTTO

PASSION OF MIND

Dirigida por ALAIN BERLINER
REPARTO: DEMI MOORE

MANSFIELD PARK

Dirigida por PATRICIA ROZEMA
REPARTO: FRANCES O'CONNOR, JONNY LEE MILLER

BODY SHOTS

Dirigida por MICHAEL CHRISTOPHER
REPARTO: MATTEW LILARD, JERRY O'DONNELL

THE BACHELOR

Dirigida por GARY SINYOR
REPARTO: CHRIS O'DONNELL, RENEE ZELLWEGGER

MILLION DOLAR HOTEL

Dirigida por WIM WENDERS
REPARTO: MEL GIBSON, MILA JOJOVICH

POSEIDOS (LOST SOULS)

Dirigida por JANUSZ KAMINSKY
REPARTO: WINONA RYDER, BEN CHAPLIN

ORDINARY DECENT CRIMINAL

Dirigida por THADDEUS O'SULLIVAN
REPARTO: KEVIN SPACEY, LINDA FIORENTINO

MAGNOLIA

Dirigida por PAUL THOMAS ANDERSON
REPARTO: TOM CRUISE, WILLIAM H. MACY, JULIANNE MOORE

TOWN & COUNTRY

Dirigida por PETER CHESOM
REPARTO: WARREN BEATTY, ANDIE MCDOWELL, DIANE KEATON, GOLDIE HAWN

EL ARTE DE MORIR

Dirigida por ALVARO FERNÁNDEZ ARMERO
REPARTO: FELE MARTÍNEZ, GUSTAVO SALMERÓN, MARÍA ESTEVE, LUCÍA JIMENEZ

FIFTEEN MINUTES

Dirigida por JOHN HERZFELD
REPARTO: ROBERT DE NIRO, ED BURNS

THE NEXT BEST THING

Dirigida por JOHN SCHLESINGER
REPARTO: MADONNA, RUPERT EVERETT

AMERICAN PSYCHO

Dirigida por MARY HARRON
REPARTO: CHRISTIAN BALE, WILLEM DAFOE, JARED LETO

FLIGHT 180

Dirigida por JIM WONG
REPARTO: DEVON SAWA, ALI LARTER

BOILER ROOM

Dirigida por BEN YOUNGER
REPARTO: BEN AFFLECK, GIOVANNI RIBISI

DRIVEN

REPARTO: KEANU REEVES

FREQUENCY

Dirigida por GREGORY HOBLIT
REPARTO: DENNIS QUaid, JAMES CAVIEZEL

THE CELL

Dirigida por TARSEM,
REPARTO: JENNIFER LÓPEZ, VINCE VAUGHN

AUTUMN IN NEW YORK

Dirigida por JOAN CHEN
REPARTO: RICHARD GERE, WINONA RYDER



14

ostirala, 1999ko irailaren 24a

/ ZONA ABIERTA **ZABALTEGI** OPEN ZONE

Tuvalu, el sueño de todos

El director alemán Veit Helmer, autor de varios cortometrajes premiados entre los que destaca *Surprise* (1995), presentó su primer largometraje, *Tuvalu*, candidato al Premio Nuevos Directores. Aunque de nacionalidad alemana, es una película internacional, interpretada por actores procedentes de siete países diferentes. «Al ser un filme mudo, me permitía poder trabajar con actores extranjeros». Destacan el francés Denis Lavant, actor fetiche de Léos Carax (*Los amantes de Pont-Neuf*) y el norteamericano E.J. Callahan (*Wild, Wild West*). Del resto del equipo artístico y técnico, sólo él y el diseñador de decorados son alemanes.

Tuvalu es un poético cuento de hadas filmado prácticamente en una única localización, un viejo edificio cuyo centro son unos baños públicos. Se rodó en Bulgaria, en los antiguos baños públicos situados en el centro de Sofía que Helmer encontró tras visitar varios países del Este. También recorrió muchos países -12- con su cámara de vídeo hasta dar con los actores ideales. Buscó caras expresivas y poco corrientes.

El tratamiento de los colores y, en general, la estética del filme están especialmente cuidados. «Me gusta experimentar con la cámara, la luz, busco nuevas posibilidades para rodar». En este filme, utiliza diferentes fondos de colores para diferenciar unas histo-



E.J. Callahan y el director alemán Veit Helmer están en Donostia con *Tuvalu*.

PABLO

rias de otras. Concibe el cine como un lenguaje visual y es éste, precisamente, el aspecto que le interesa de este arte. No es partidario de utilizar muchos diálogos e, incluso, en este caso, opta por renunciar a ellos.

Tuvalu es una metáfora. Es una isla que representa el sueño de todo ser humano, una especie de paraíso, el lugar ideal, «ese inalcanzable sueño dorado que todos buscamos». Helmer define su filme como un melodrama de

amor sobre la vida de unos soñadores.

Callahan, por su parte, habla de su personaje para explicar el aspecto moralista de *Tuvalu*. Interpreta al malo de la película, el inspector de obras que quiere derribar la piscina, «un auténtico gilipollas que deja de ser tan malo a medida que avanza la historia».

Ane MUÑOZ

Heaven is in Tuvalu and Hell in a French Factory

The German director Veit Helmer presented his first feature film *Tuvalu*, which is a candidate for the New Directors Award. Although it's a German film, the cast are from seven different countries. "As it's a silent film, it allowed me to work with foreign actors". The Frenchman, Denis Lavant, (*Les amants du Pont-neuf*) and the American E.J. Callahan (*Wild, wild West*) stand out.

The aesthetic approach of the film is very polished in general. "I like to experiment with the camera and the light and search for new possibilities for shooting"

Tuvalu is a metaphor that represents "that unattainable golden dream we are all searching for."

Laurent Cantet and Jalil Lespert, the French director and protagonist of *Ressources Humaines*, are pleased with the reception the film has had in San Sebastián. It is competing for the New Directors Award and is a realistic drama shot in a factory with ordinary workers while they are negotiating the 35-hour week. However, the director stressed that the main issue is not the industrial dispute but the relationship between a father and a son who work in the same factory.

Aita eta semea borrokan batuta

Ressources Humaines opera primaren zuzendaria eta aktore nagusia, Laurent Cantet eta Jalil Lespert frantziarrak, pozik ageri dira lan honek Donostian izan duen harrera onagatik. Lantegi handi bateko langile xumeekin filmatutako drama errealista da, Zuzendari Berrien Sarirako hautagaia. 35 orduko lan-astea negoziatzen ari diren bitartean, langileek altxamenduak antolatuko dituzte, eta nagusien eta langileen artean istiluak sortuko dira. Bi pertsonaia nagusiak, aita eta semea, bakoitza borrokaren alde batean jarriko du Cantetek, bide batez bien arteko harremanaz mintzatuko.

Zuzendariak behin eta berriro azpimarratu du filmea giro horretan kokatua dagoen

arren ez dela gai nagusia, «aita eta semearen arteko harremana sakonki aztertzea baidzik». Are gehiago, filmean kontatzen duena, bi pertsonaia horiek batak bestearen zorianatasuna lortzeko egingo duten borroka da.

Fikziozko istorioa aukeratu du, dokumental baten gisa filmatuz. Hartarako, errealismo handiz tratatu ditu istorioa eta irudiak, eta, besteak beste, ahalik eta aktore profesional gutxien bildu ditu, benetako langileekin filmatuz. Jalil Lesperetek rol nagusia antzeztzen du, eta hain zuzen bera da filmean azaltzen diren aktore profesional bakarretakoa. Cantetekin aurretik lan egindakoa da, «aspaldidanik ezagutzen dut eta gustura lan egiten dugu elkarrekin». Ez zitzaion kostatu gazte enpresari

bekadunaren rola antzezte, nahiz eta filmeko giroa ez duen oso gertukoa. «Benetako lantegi batean eta bertako langileekin filmatu izana oso baliagarria izan da niretzat rola behar bezala jokatzeko».

Zuzendaria, gidoia eratzeko, langilegoaren munduaren inguruan ikertzen ibili da eta kontu askorekin zaindu ditu langileen egoera eta bizimodua, aurretik 35 orduko lan-astea-

ren inguruko datu guztiak bilduz. Are gehiago, gidoiaren azken ukituak benetako langileekin eta egoera gertutik bizi dutenekin aztertu zuen.



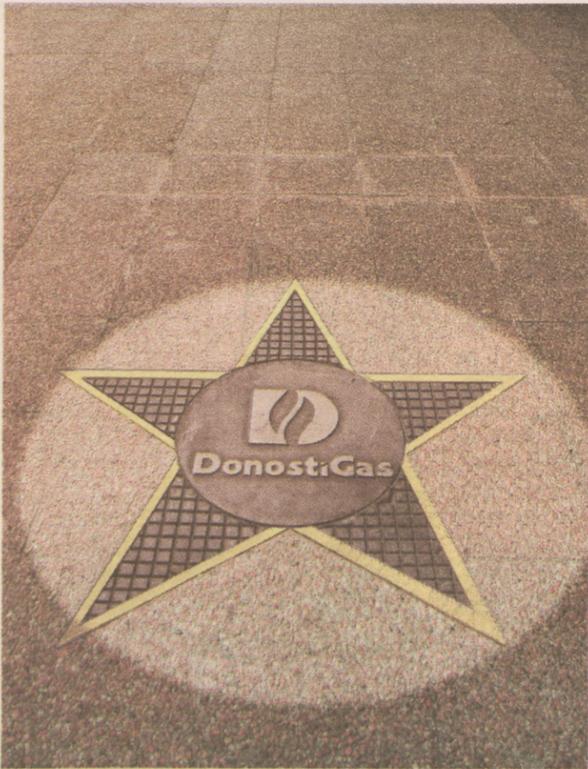
Ressources Humaines-eko zuzendaria eta aktore nagusia topaketetan.

I.OTEGI

BMW. Coche oficial del festival de cine.
No es de extrañar que las estrellas sean tan inalcanzables.



Patrocinador del ciclo EL BOOM A LA ITALIANA



La energía de las estrellas es Natural

Como el Gas natural, la energía económica y limpia que, desde DonostiGas, S.A. llega a toda San Sebastián.

Izarren energia Naturala da

Gas naturala bezala, DonostiGas, S.A. -tik Donostiako auzo gehiagotara iristen ari den energia berria.



gara ren babesarekin con el patrocinio de gara

denok zinemaldira !

bertsio originalak	 MIFUNE Soeren Kragh Jacobsen	 CA COMMENCE AUJOURD'HUI Bertrand Tavernier	azpituak euskaraz
	ASTORIA 1 IRAILAREN 25a, 20:00etan ASTORIA 1 IRAILAREN 25a, 22:45 etan		



Colaborador de la 47ª edición del Festival Internacional de Cine de Donostia

The End?

En Cinemanía, el mejor cine nunca se acaba.

Grandes éxitos, cine de autor, ciclos especiales. 24 horas diarias de cine en tres canales temáticos.



El mejor cine



CINEMANÍA PATROCINA LA RETROSPECTIVA DEDICADA A BERTRAND TAVERNIER.



16

ostirala, 1999ko irailaren 24a
/ JOHN M. STAHL

hoy gaur today

<i>Imitation of Life</i>	Príncipe 5	16:00
<i>Leave Her to Heaven</i>	Astoria 5	16:00
<i>The Foxes of Harrow</i>	Astoria 5	18:15
<i>Imitation of Life (Douglas Sirk)</i>	Príncipe 1	18:30
<i>Letter from an Unknown Woman</i>	Príncipe 3	19:30
<i>The Walls of Jericho</i>	Astoria 5	20:30
<i>Father was a Fullback</i>	Astoria 5	22:30

The Walls of Jericho



The Walls of Jericho

Encantados de conocerle

Termina hoy, un día antes que el Festival, el ciclo dedicado a John M. Stahl, que ya es un poco menos desconocido después de la oportunidad, que algunos han aprovechado bien, de ver 27 de sus películas, más algunos remakes. Y termina con el punto final de su carrera, que no es, eso sí, el más ilustre. Aún estaba reciente el éxito de *Leave Her To Heaven* (Que el cielo la juzgue, 1946) cuando Stahl abandonaba el proyecto de *Ambiciosa* (Forever Amber) que finalmente acabaría realizando Otto Preminger. Para acallar rumores sobre el supuesto desprestigio en que estaba cayendo Stahl, Darryl F. Zanuck anunció que dirigiría *The Walls of Jericho* (Murallas humanas, 1948), otra novela de éxito, a cargo de Paul I. Wellman, que el director tenía que adaptar a la pantalla.

El reparto era notable: estrellas del momento que el tiempo no trataría bien, como Linda Darnell y Cornel Wilde (que ya había interpretado al marido de *Leave Her To Heaven*), una actriz afianzada como Anne Baxter y un Kirk Douglas que cumplía su sexta película y no guarda buen recuerdo del filme, según comenta lacónicamente en su autobiografía recordando esa época: «Interpretaba papeles que no me gustaban en películas que no me gustaban. En *The Walls of Jericho*

era el mejor amigo de Cornel Wilde en la pantalla y el amigo especial de Linda Darnell fuera de ella. Linda parecía una Mata Hari, pero de hecho sólo era una chica encantadora de Dallas, desconcertada por Hollywood. Subió rápido y cayó más rápido todavía». De ascensiones y caídas trata *The Walls of Jericho*, en un enrevesado argumento que relaciona amores, odios y ambiciones de dos hombres y tres mujeres, y mezcla el alcoholismo, la venganza, el adulterio, el homicidio, el linchamiento social, las turbulencias políticas y los juicios, entre otras cosas. El personaje de Darnell no le va a la zaga en maldad al de Gene Tierney en *Leave Her To Heaven* y el ambiente de la Kansas rural de comienzos de siglo es fiero y turbulento. Aunque como en tantas ocasiones Stahl sabe mantener las riendas de esas tormentas de sentimientos.

Aún realizaría Stahl dos películas más en un solo año, ligeras y poco recordables: *Father Was a Fullback* (1949) y *Oh, You Beautiful Doll* (1949), un musical de aire nostálgico, que no se programa en el ciclo. John M. Stahl murió el 12 de enero de 1950 de un ataque al corazón añorando, lógicamente, los viejos tiempos de Hollywood

R. A.

Un entrenador desesperado

En el ocaso poco estimulante de la carrera de Stahl, *Father Was a Fullback* (1949) conserva un cierto encanto, sobre todo por dos de los personajes que presenta. El primero es el de Fred Mac Murray, un entrenador de un equipo universitario de fútbol americano, que ha entrado en una mala racha y no sabe cómo encontrar la solución a los deficientes resultados de sus jugadores. Encuentra rechazo por todas partes: en los vecinos, en los alumnos y en sus propias hijas. El segundo es la inigualable Thelma Ritter, como siempre en pequeñas intervenciones que roban escenas a las estrellas. En su habitual rol de criada capaz de tomar las riendas de la casa, sus cínicas actitudes y respuestas hacen peligrar la amistad de los visitantes de la casa, cuando suelta cosas del estilo de «Como no se den prisa con la sopa van a comer cuero en vez de carne». Una vez más Ritter es dura, pero da la clave a la hora de ayudar al desesperado Mac Murray. Una de las hijas es Natalie Wood en esta comedia humana de ligera diversión y ternura.

Ricardo ALDARONDO

Donostia, zinezko biria
Una ciudad de cine



Babesle Ofiziala
Patrocinador Oficial



kutxa

A "restricted" project right from the beginning

The Argentinian writer and film-maker Martin Rejtman has just presented *Silvia Prieto*, his second feature, a deadpan comedy, described by one critic as being «like Eric Rohmer on LSD». He was aware right from the start of the limited budget he had to bring the project to fruition, and as he himself states, «I always thought about what I could do with the resources I had. That's why there is no difference between the original project and the script, it's all part of the same process».

In any case Rejtman says that it's not a low-budget film, although financial limitations conditioned the aesthetics of the film, «because one of the subjects that the film deals with is economy, but tackled in the philosophical sense» There isn't any intention to criticise the system either, it's really just a comedy, «but not in the classic American style with a happy ending».

Rejtman confesses that he is an admirer of the comedies of the thirties, in the style of Preston Sturges and Howard Hawks, especially because of the dialogues, «although some critics have said I've



This is Martin Rejtman's second feature film.

been influenced by Eric Rohmer, and I understand why they say that.» However he claims that he is basically more closely influenced by American cinema than by European films. «I'm more interested in the practical and technical side; I really like films in

hoy gaur today

Mala época	Principal 4	16:30
La rosa de piedra	Astoria 4	17:30
Ratas, ratones, rateros	Príncipe 3	22:00
A los que aman	Astoria 2	17:00
La hora de los valientes	Príncipe 1	16:00
La niña de tus ojos	Astoria 4	20:00
Solas	Príncipe 2	17:00
El desquite	Astoria 4	22:45
El milagro de P.Tinto	Príncipe 1	22:30
Entre las piernas	Príncipe 1	20:30
Flores de otro mundo	Astoria 2	19:30
Muertos de risa	Astoria 2	22:30

which there is no intention, and where what you see on the screen is what you get». He is mainly into old American films «as I don't like the ones they make nowadays in the USA.» In this respect, Martin Rejtman wants to make the most of his stay in San Sebastián to see some of the films in the John Stahl cycle.

Just like other Argentinian fellow-film-makers, he is optimistic about the changes that his country is going through. At the moment he is immersed in a project to set up an Independent Directors' Association, made up of a group of film-makers with similar concerns, who have to work with restricted budgets. This «will help us to speed up all the red tape you need to go through to make a film». Despite the intense promotional work for *Silvia Prieto* and his pilgrimage around the main film festivals, (Sundance,



Silvia Prieto is more influenced by American cinema than by European.

I. OTEGI

San Francisco, Berlín, New York..), Martin Rejtman is also thinking about his next project, which is a film about a Renault 12 entitled *The ugliest car in the world.*, although he is seriously thinking about doing something that reflects «the life of a director travelling round the world with his film under his arm». The fact is that he's talking from experience.

M. E.

Influenciado por el cine americano de los años 30

Escritor y cineasta, Martin Rejtman tuvo en cuenta desde el principio las limitaciones de producción para realizar *Silvia Prieto*. y «siempre pensé en lo que podía hacer con esos medios. Por eso no hay ninguna diferencia entre el proyecto y el guión original, todo parte del mismo proceso». En cualquier caso, aclara «que no se trata de una película de presupuesto pobre, aunque esas limitaciones condicionaron la estética del filme, » «porque precisamente uno de los temas de la película es la economía, pero tratada en el sentido filosófico». Este realizador argentino se confiesa admirador de las comedias norteamericanas de los años 30, «aunque la crítica dice que tengo influencia de Eric Rohmer». Junto a otros compañeros de profesión, Rejtman es parte de la asociación de cineastas independientes argentinos, que nace con inquietudes comunes y con poco presupuesto para trabajar. Su próximo proyecto es una película sobre un R12 titulada *El coche más feo del mundo*, pero medita seriamente sobre la idea de hacer algo que refleje «la vida de un director viajando por el mundo con su película bajo el brazo».



Descubre las estrellas

EL DIARIO VASCO

Querido Andrés
No hay palabras
para agradecer
tu fidelidad
y tu entusiasmo
durante estos
últimos años.

Te Queremos,

Daniel, John, Juliette, Vincent,
Silvia, Anne, Sophie & Christine

LE STUDIO

CANAL+

**ÇA COMMENCE
AUJOURD'HUI**

**BERTRAND
TAVERNIER**

BLOOD SIMPLE

**ETHAN
& JOEL COEN**

**CECIL
B. DEMENTED**

JOHN WATERS

GHOST DOG

**JIM
JARMUSCH**

**THE STRAIGHT
STORY**

DAVID LYNCH

VIRGIN SUICIDES

SOFIA COPPOLA

WEIGHT OF WATER

**KATHRYN
BIGELOW**

vértigo 



20

ostirala, 1999ko irailaren 24a

/ COPA DE DESPEDIDA AGUR-KOPA FAREWELL DRINK

Copa de despedida para acreditados

El Festival Internacional de Cine de San Sebastián invita a los acreditados al mismo a una copa que se servirá en la Sala de Banquetes del Centro Kursaal, el próximo sábado día 25, después del pase de la película que clausurará el certamen.

Las invitaciones para los acreditados serán distribuidas en el Mostrador de Publicaciones situado junto al Departamento de Acreditaciones del Kursaal, a partir del día de hoy, debiendo ser retiradas antes de las 14.00 h. del sábado.

Cada invitación es válida para una persona, debiendo ir acompañada en el momento de la entrada a la Sala de Banquetes de la acreditación correspondiente

Agur-kopa akreditatuentzat

Donostiako Nazioarteko Zinemaldiak Kursaal Elkarguneko Otordu Aretoa zerbitzatuko den kopa hartzea gonbidatzen ditu akreditatuak, datorren larunbatean, irailak 25, Zinemaldia klausuratuko duen pelikularen emanaldiaren ostean.

Akreditatuentzako gonbidapenak Argitalpenen Mostradorean, Kursaalako Akreditazio Departamentuaren ondoan banatuko dira, gaurtik hasita, larunbateko 14.00ak arte.

Gonbidapen bakoitzak pertsona bakar batentzako balio du, eta Otordu Aretora sartzekoan akreditazioarekin batera erakutsi beharko da.

Farewell drink for pass-holders

The San Sebastián International Film Festival invites pass-holders to a drink which will be served next Saturday (25th) in the Banquet Hall in the Kursaal Centre after the screening of the film which will close the Festival this year.

Starting from today, invitations for pass-holders will be handed out at the Publications Counter located beside the Pass Department in the Kursaal. The invitations must be picked up before Saturday at 14.00.

Each invitation will be valid for only one person and it must be accompanied by the corresponding pass when entering the Banquet Hall.

¿TENSION?

Min Max

Porque la tensión en AXN es pura diversión y adrenalina. Vive HOY EN ANOETA la tensión al máximo con la maratón HITCHCOCK: "CRIMEN PERFECTO", "CON LA MUERTE EN LOS TALONES" y "VÉRTIGO".

www.axn.es

AXN
a SONY PICTURES ENTERTAINMENT company

MÁXIMO ENTRETENIMIENTO EN TV
EN EL DIAL 25 DE CANAL SATELITE DIGITAL

Artistas Intérpretes

Sociedad de Gestión

aisge

Estamos en
Sales Office
del Centro Kursaal

Madrid
Gran Vía, 22 Ddo. 5º
28013 Madrid
Tel. 91 521 04 12
Fax. 91 521 75 06
e-mail: correo@aisge.es

Barcelona
Pelai, 44. 3º
08001 Barcelona
Tel. 93 412 76 22
Fax. 93 412 18 34
e-mail: aisge@lix.intercom.es

San Sebastián
Avda. Ategorrieta, 5 Entlo. Deha.
20013 San Sebastián
Tel. 943 27 15 99
Fax. 943 27 45 99
e-mail: aisgess@aisge.es

Valencia
(Oficina de atención al socio)
Periodista Azzati, 5º, 4ª pta. 7a
46002 Valencia
Tel y Fax. 963 51 57 04



Los autores audiovisuales tienen voz y nombre: DAMA

Fernando León de Aranoa, Benito Zambrano, Gracia Querejeta, Agustín Díaz Yanes, Montxo Armendariz, Emilio Martínez Lázaro y Joaquín Oristrell se sentaron ayer en la misma mesa para presentar un mismo guión. Todo el plantel de directores y guionistas, y en representación de más de 120 compañeros de la profesión, se presentaron ayer unidos para defender su nueva entidad de gestión, DAMA (Derechos de Autor de Medios Audiovisuales).

Armendariz, el presidente de la entidad, explicó la finalidad de su asociación: «Gestionar de forma eficaz, transparente y autónoma los derechos de autores, directores y guionistas del sector audiovisual, así como de su control y reparto. Otro objetivo es la creación de un fondo para poder dotarnos de seguridad social, ayudas, becas o subvenciones para cursillos». El motivo de su creación y puesta en marcha, señaló el director de *Secretos del corazón*, es el gran desarrollo del medio audiovisual, la proliferación de series españolas de televisión, la taquilla que están haciendo algunas películas y la aparición de nuevos sistemas de explotación como la televisión digital y por cable.



Aranoa, Zambrano, Querejeta, Díaz Yanes, Armendariz, Martínez Lázaro y Oristrell.

Alvaro F. Etxeberria

«Pensamos entonces -dijo Armendariz- que lo audiovisual tenía que tener voz propia, al margen de la SGAE (Sociedad General de Autores) donde se congregan también músicos, coreógrafos o dramaturgos, cuyos intereses no tienen nada que ver con los nuestros». Y resaltó un dato: en la Junta de la SGAE hay 38 personas, 32 de ellos músicos y sólo cinco tienen que ver con lo audiovisual.

De los 127 socios sólo una docena son autores nuevos, cuya primera obra ha sido inscrita en DAMA. Para los demás la situación actual es algo extraña dado que siguen ligados,

«Médico de familia bate al Real Madrid»

a su pesar, a la SGAE por una cláusula «que nos mantiene cautivos». La salida que han encontrado es la apertura de un contencioso judicial.

Martínez Lázaro añadió otra información concluyente. «A pesar de la oscuridad de su gestión, tuvimos noticia de cómo se reparten en la SGAE los derechos de autor de la televisión: un 80 por ciento para los músicos y un 20 por ciento para los audiovisuales. Y hay que tener en cuenta que se incluyen los partidos de fútbol y los telediarios. Esto nos pareció escandaloso. Por eso encargamos un estu-

DAMA, A new audiovisual association

Yesterday, Spanish directors and screenwriters León de Aranoa, Zambrano, Gracia Querejeta, Díaz Yanes, Armendariz, Martínez Lázaro and Oristrell presented DAMA, a new organization created to deal with copyright in the audiovisual media. Armendariz, the president of the organization, explained the objective of this association: "To look after the copyright of authors, directors and screenwriters in the audiovisual sector in an efficient, transparent and independent manner. We thought -added Armendariz- that this sector had to have its own voice, apart from the SGAE (Authors' General Society), which also brings together musicians, choreographers or dramatists, whose interests have nothing to do with ours".

dio sobre la incidencia de las obras de autores audiovisuales en la facturación publicitaria y en la audiencia de los canales de televisión. Del resultado del estudio se desprende que la importancia de los géneros vinculados a los autores audiovisuales es especialmente significativa, donde ocupan el 44,5 por ciento de sus tiempos de emisión y generan el 40 por ciento de sus ingresos publicitarios».

Díaz Yanes hizo hincapié en que «el audiovisual español ha roto el monopolio al extranjero en las cadenas de televisión españolas» y, como anécdota, resumió: «Médico de familia ha batido al Real Madrid».

J.D.E.

Cooperación Audiovisual Internacional y para Iberoamérica





Fiennestarrei, on egin! - Martha eta Ralph Fiennes anai-arrebak Donostiara heldu dira bart iluntzean. Pushkin idazle errusiarraren nobela batean oinarritutako *Onegin* filmea dakartzate aurtengo Zinemaldia ixteko. Joan den mendeko tsarren sasoi birsortzen duen pelikula hau Martharen lehen filmea da eta bertan bere anaia Ralphek Eugene Oneginen papera jokatzen du.

PABLO

Premio de la Juventud / Gazteriaren Saria / Youth Prizes

Patrocina: **EL MUNDO**

	1	2	3	4	Ptos.
<i>Marana Simhasanam</i>					1,965
<i>Luminarias</i>					3,170
<i>Phörpa</i>					2,906
<i>Un pur moment de rock'n roll</i>					3,004
<i>El entusiasmo</i>					1,651
<i>Xizhao</i>					3,115
<i>Uninvited</i>					2,411
<i>Winsconsin Death Trip</i>					1,933
<i>A Map of the World</i>					2,365
<i>Tesoro mío</i>					2,118
<i>Bobby G. Can't Swim</i>					2,903
<i>Crazy in Alabama</i>					3,284
<i>Somberman's Actie</i>					2,318
<i>Downhill City</i>					2,600
<i>The Crossing</i>					1,916
<i>Ratcatcher</i>					2,945
<i>Un banco en el parque</i>					2,851
<i>Silvia Prieto</i>					1,884
<i>La rosa de piedra</i>					3,005
<i>The Five Senses</i>					3,238
<i>1732 Høtten (Bloody Angels)</i>					2,755
<i>Ratas, ratones, rateros</i>					1,931
<i>Soft Fruit</i>					3,127
<i>Les convoyeurs attendent</i>					2,901
<i>Ressources humaines</i>					2,895
<i>El desquite</i>					
<i>The Virgin Suicides</i>					
<i>Le petit voleur</i>					
<i>Tuvalu</i>					
<i>Agnes Browne</i>					
<i>Pourquoi se marier le jour de la fin du monde</i>					
<i>El armario</i>					

Ikusleen saria / Audience Prize / Premio del Público

	1	2	3	4	Ptos
<i>Marana Simhasanam</i>					2,271
<i>Phörpa</i>					3,095
<i>Crazy in Alabama</i>					3,485
<i>Winsconsin Death Trip</i>					2,441
<i>Uninvited</i>					2,393
<i>Animal Farm</i>					2,124
<i>Ça commence aujourd'hui</i>					3,685
<i>The General's Daughter</i>					2,615
<i>Ratcatcher</i>					2,962
<i>The Virgin Suicides</i>					2,993
<i>The Five Senses</i>					3,409
<i>Mifunes Sidste Sand</i>					3,498
<i>Les convoyeurs attendent</i>					2,837
<i>La leggenda del pianista sull'oceano</i>					3,471
<i>Le petit voleur</i>					
<i>Ghost Dog: The Way of the Samurai</i>					
<i>Agnes Browne</i>					

Horario-Lanorduak: 11'30/13'30h. 17'30/21'30h. excepto domingos

Entre Cine y Cine:

Exposición:

Abalos, M.A. Alvarez, Ameztoy, J. Arocena, Balerdi, Bicondoa, Eduardo Chillida, Gonzalo Chillida, María Chillida, Juan Chillida, Fagondo, Alejandro Garmendia, Goenaga, Carlos Sanz, Tapia, Pepa Ugarte, Maite Unzurrunzaga, Idoia Unzurrunzaga, Angel Uranga, José Viera, Zumeta.



EKAIN

ARTE LANAK

Aldamar, 1 (Esq. c/Iñigo)
Telf. 943 42 17 29
20003 DONOSTIA



23

viernes, 24 de setiembre de 1999

/ PREMIO DONOSTIA **DONOSTIA SARIA** DONOSTIA AWARDS

Una notable mujer de hoy

Paseo por el amor y la muerte (1969) fue la única película hippy de John Huston, canto pacifista que transcurría durante la guerra de los Cien Años y que protagonizaron Asaf Dayan (hijo del famoso halcón israelí Moshe Dayan: un guiño malvado de Huston) y una joven y tímida Anjelica Huston, actriz sensible pero muy especial a quien no se le vaticinó mejor futuro del que, dos décadas más tarde, se le adjudicaría a Sofia Coppola. Personalmente, quiero creer que en el caso de esta última nos equivocaremos tanto como lo hicimos con Anjelica, tremenda mujer que fue creciendo y transformándose hasta convertirse en un personaje notable tanto por su físico como por su talento, tan distintos a lo predecible, tan retadores en todas sus manifestaciones.

Pocas actrices representan, como Anjelica Huston, la plenitud de la mujer en este fin de siglo, el compendio de su fuerza y de su debilidad, la angustia de su camino solitario y la ironía de su visión del mundo. Creciendo cada vez más, no sólo como actriz, sino como ser de cine, como persona cinematográfica nos representa en la realidad paralela de la ficción, Anjelica Huston recoge la herencia houstoniana (lo que incluye a John y a Walter, el abuelo) y la pone al día traducida en mujer, que es la forma más avanzada de ponerse al día, dado los tiempos que corren y las aventuras que a las mujeres aún nos quedan por correr.

Y una última puntualización. No es cierto que sea Meryl Streep la actriz quien mejor llora en el cine. Streep, que llora muy bien, lo hace como una mujer de antes. Para saber cómo llora una mujer de hoy basta con admirar a Anjelica Huston en Delitos y faltas, Woody Allen, o en la escena de la cafetería, junto a su ex Jack Nicholson, en Cruzando la oscuridad, de Sean Penn.

MARUJA TORRES



Esta noche Anjelica Huston recibirá el Premio Donostia, tercero que se entrega en esta edición. El escritor Terenci Moix, admirador de tantas figuras del cine, será el encargado de hacerle entrega del distintivo que simboliza una de las farolas más distintivas del Paseo de la Concha. Anjelica Huston ha traído consigo a Agnes Browne, la historia de una mujer que con optimismo consigue rehacer su vida y que supone su segundo trabajo como realizadora.

CINE CLASSICS' PATROCINA LA RETROSPECTIVA DEL DIRECTOR JOHN STUILL

ESTOS SON ALGUNOS DE NUESTROS ABONADOS.

SATELLITE
CANAL DIGITAL
LLAME AL 902 11 00 10

cine CLASSICS

**TE
SUBIMOS
A LO
MÁS
ALTO
DEL CINE**



47 Festival Internacional de Cine de San Sebastián
Donostiako 47. Nazioarteko Zinemaldia

Patrocinador Oficial • Babesle Ofiziala

CANAL+

Dracula
(Dracula, Tod Browning, 1931)